

**SENAT DE BELGIQUE****SESSION DE 1988-1989**

13 DECEMBRE 1988

**Projet de loi-programme**  
(Articles 164 à 169, 208 à 210)

**RAPPORT**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'INFRASTRUCTURE  
PAR M. DE SERANNO

**I. EXPOSE DU MINISTRE**

Depuis plusieurs années, la S.N.C.B. est soumise à un plan d'assainissement, et doit faire face à une sensible réduction des crédits qui lui sont alloués par l'Etat.

Les dispositions introduites dans le projet de loi-programme concernant la S.N.C.B. ont pour but de mettre la société dans une meilleure situation financière et d'élargir son autonomie de gestion, de manière à ce qu'elle puisse poursuivre son redressement financier, et donc mieux répondre aux objectifs budgétaires qui lui ont été assignés.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Grosjean, président; Appeltans, Boël, Bouchat, Claeys, De Bondt, Hotyat, Op 't Eynde, Schellens, Schoeters, Wintgens et De Seranno, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Flagothier et Seeuws.

3. Autre sénateur : M. Vaes.

**R. A 14612***Voir :***Documents du Sénat :****527 (1988-1989) :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 à 8 : Rapports.

**BELGISCHE SENAAAT****ZITTING 1988-1989**

13 DECEMBER 1988

**Ontwerp van programmawet**  
(Artikelen 164 tot 169, 208 tot 210)

**VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
INFRASTRUCTUUR UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER DE SERANNO

**I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER**

Sinds ettelijke jaren is de N.M.B.S. onderworpen aan een saneringsplan en heeft zij te kampen met een sterke vermindering van de kredieten die de Staat haar toekent.

De bepalingen die in verband met de N.M.B.S. in het ontwerp van de programmawet zijn opgenomen, strekken ertoe de Maatschappij in een betere financiële situatie te plaatsen en haar beheersautonomie uit te breiden zodat zij haar financieel herstel kan voortzetten en dus beter kan voldoen aan de budgettaire doelstellingen die haar zijn toegewezen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Grosjean, voorzitter; Appeltans, Boël, Bouchat, Claeys, De Bondt, Hotyat, Op 't Eynde, Schellens, Schoeters, Wintgens en De Seranno, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Flagothier en Seeuws.

3. Andere senator : de heer Vaes.

**R. A 14612***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****527 (1988-1989) :**

N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2 tot 8 : Verslagen.

L'article 164 a pour objet principal de clarifier la situation comptable de la société :

1. en créant une provision, par prélèvement sur un compte de réserves, sur laquelle seront imputées les dépenses liées à l'exécution du plan de restructuration;
2. en apurant les pertes du passé, par transfert des réserves restantes;
3. en convertissant en capital des prêts à long terme sans intérêts, octroyés par l'Etat pour financer les dépenses de renouvellement et de modernisation.

En outre, à l'avenir, le financement des investissements ferroviaires par l'Etat, donnera également lieu à accroissement du capital.

L'article 165 vise à accroître la capacité d'emprunts de la S.N.C.B., pour un montant de 5 milliards.

La dernière adaptation de cette capacité remonte à 1982, et il convient de mettre la société en mesure de financer ses investissements propres intervenus depuis lors, par des capitaux permanents.

L'article 166 doit autoriser la S.N.C.B. à recourir à des formules de financement dit « alternatif », c'est-à-dire des leasings, sale and rent back, sale and lease back, ... et portant sur du matériel roulant. C'est l'objet du § 1<sup>er</sup>.

La société aura recours à cette faculté lorsque les conditions financières de ce financement seront plus favorables que celle d'un emprunt classique.

Par ailleurs, deux opérations de ce type sont déjà envisagées, pour un montant de 1 350 millions en 1988 et 3 500 millions en 1989.

Ces deux opérations se feraient en réalité « pour compte » de l'Etat, celui-ci remboursant à la société les charges du financement. De cette manière, la prise en charge par le budget de mon département de certains investissements en matériel roulant, notamment dans le cadre du programme sélectif de relance des investissements publics, sera étalée sur une période de 10 ans.

Ces opérations particulières font l'objet des §§ 2 à 4.

L'article 167 a pour but de faciliter les aliénations de biens meubles et immeubles par la S.N.C.B.

En ce qui concerne les biens meubles, la disposition prévue permet à la S.N.C.B. d'aliéner les biens, qu'ils aient ou non été financés par l'Etat, qu'ils soient ou non encore en service. Cette disposition est en relation avec l'article précédent, puisque les opérations de financement alternatif impliquent généralement une aliénation du matériel.

Artikel 164 strekt ertoe de boekhoudkundige situatie van de maatschappij op te helderen door :

1. het aanleggen van een provisie door afneming van een reserverekening, waarop de uitgaven verbonden aan de uitvoering van het herstructureringsplan zullen worden ondergebracht;
2. het vroeger verlies uit te wissen door overschrijving van de overblijvende reserves;
3. het omzetten in kapitaal van de leningen op lange termijn zonder intrest die de Staat heeft toegestaan om de uitgaven voor de vernieuwing en de modernisering te financieren.

Bovendien zal de financiering van de spoorweg-investeringen door de Staat voortaan ook aanleiding geven tot een kapitaalverhoging.

Artikel 165 strekt ertoe de leningscapaciteit van de N.M.B.S. te verhogen voor een bedrag van 5 miljard.

De laatste aanpassing van die capaciteit had plaats in 1982 en het past nu de maatschappij in staat te stellen haar eigen investeringen die zij sindsdien heeft verricht, te financieren met doorlopend kapitaal.

Artikel 166 moet de N.M.B.S. machtigen een beroep te doen op alternatieve financieringsformules, dat wil zeggen, leasing, sale and rent back, sale and lease back, ... voor rollend materieel. Dat is het onderwerp van de eerste paragraaf.

De maatschappij zal een beroep doen op deze mogelijkheid wanneer de financiële voorwaarden van de financiering gunstiger zijn dan de klassieke lening.

Twee operaties van die aard worden reeds overwogen voor een bedrag van 1 350 miljoen in 1988 en 3 500 miljoen in 1989.

Beide verrichtingen zouden in feite geschieden « voor rekening » van de Staat, die de financieringslasten aan de maatschappij zou terugbetalen. De tenlasteneming door de begroting van mijn departement van sommige investeringen in rollend materieel, onder meer in het bestek van een programma van selectieve opleving van de openbare investeringen, zal aldus over tien jaar zijn gespreid.

Die bijzondere verrichtingen zijn het onderwerp van §§ 2 en 4.

Artikel 167 heeft tot doel de vervreemding van roerende en onroerende goederen door de N.M.B.S. te vergemakkelijken.

Wat de roerende goederen betreft stelt de voorziene bepaling de N.M.B.S. in staat de goederen, al dan niet gefinancierd door de Staat en al dan niet nog in dienst, te vervreemden. Deze bepaling houdt verband met het vorig artikel vermits de operaties van alternatieve financiering over het algemeen een vervreemding van het materieel impliceren.

En ce qui concerne les immeubles, la société pourra agir sans passer nécessairement par le Comité d'acquisition, et par voie de gré à gré. Ceci dans le but de pouvoir conclure des actes où la vente n'est qu'une partie d'un contrat d'ensemble, qui peut offrir à la S.N.C.B. un profit plus important que celui qu'elle obtiendrait en isolant cette vente de toute autre considération.

L'article 168 doit permettre à la S.N.C.B. et à la Régie des Postes de fixer les modalités de transfert de personnel excédentaire de la première vers la seconde.

L'objet de cet article est de lever les obstacles juridiques à un tel transfert, et de garantir l'équivalence des rémunérations du personnel concerné.

L'article 169 vise à apurer une dette de la Régie des Transports Maritimes envers l'Etat, conformément à des décisions antérieures du Gouvernement prises dans le cadre d'un plan d'assainissement de la Régie.

#### Discussion générale

Un membre considère que tous ces articles font partie de la gestion normale de l'Etat et déclare qu'il n'a aucune observation à faire à ce sujet.

#### Article 164

A propos de cet article, un membre regrette que le projet ne puisse être examiné qu'en seconde instance par le Sénat, car il y aurait lieu de corriger certains articles. Les projets que le Gouvernement dépose traditionnellement en fin d'année sont d'une ampleur telle qu'ils sont en fait politiquement inaméliorables. L'article 164 met à exécution les conclusions présentées à la fin de 1987 par le groupe Jacobs, Eeckhoudt & Co. au terme d'un audit consacré à la structure financière de la S.N.C.B.

Lorsque sera publié le rapport annuel 1988 des chemins de fer, dans l'hypothèse où le présent projet devient loi, l'on pourra encore difficilement comparer le bilan de 1987 et de 1988.

Nous retrouvons à l'actif du bilan 1987 deux montants de capitaux auxquels il a été souscrit : 1 milliard réservé à l'Etat et 2,146 milliards, constituant le résidu après l'amortissement des 10 milliards qui avaient été répartis initialement entre l'Etat et les actionnaires privés.

Au 31 décembre 1988, la part de l'Etat sera d'environ 27 milliards et celle des actionnaires privilégiés sera diminuée de l'amortissement habituel et sera de

Wat de onroerende goederen betreft zal de maatschappij onderhands mogen handelen zonder noodzakelijkerwijze het Comité tot aankoop daarbij te betrekken. Het doel hiervan is akten te mogen afsluiten waarin de verkoop slechts een deel uitmaakt van een totaal contract dat aan de N.M.B.S. een grotere winst kan opleveren dan die welke zij zou bekomen door de verkoop van elke andere overweging los te koppelen.

Artikel 168 moet de N.M.B.S. en de Regie der Posterijen in staat stellen de modaliteiten te bepalen voor de overdracht van het overtollig personeel van de ene naar de andere.

Dit artikel heeft tot doel de juridische bezwaren van een dergelijke overdracht weg te werken en aan het betrokken personeel de gelijkwaardigheid van de lonen te garanderen.

Artikel 169 strekt ertoe een schuld van de Regie voor Maritiem Transport tegenover de Staat uit te wissen overeenkomstig vroegere beslissingen van de Regering die genomen werden in het bestek van het saneringsplan van de Regie.

#### Algemene bespreking

Een lid is van mening dat al die artikelen betrekking hebben op het normale beheer van de Staat. Hij verklaart hierover geen opmerkingen te hebben.

#### Artikel 164

Wat artikel 164 van het ontwerp betreft, betreurt een lid dat het ontwerp slechts in tweede instantie in de Senaat kan worden behandeld. Er zou immers aanleiding zijn om sommige artikelen te verbeteren. De ontwerpen die regeringen traditioneel tegen het einde van het jaar indienen zijn van die omvang dat ze in feite politiek onverbeterbaar zijn. Het artikel 164 is een artikel dat uitvoering geeft aan de conclusies die einde 1987 werden voorgesteld door de groep Jacobs, Eeckhoudt & Co. die een audit deden met betrekking tot de financiële structuur van de N.M.B.S.

Wanneer het jaarverslag 1988 van de spoorwegen zal gepubliceerd worden, in de hypothese dat dit wetsontwerp wet wordt, zal men de balans van 1987 en 1988 moeilijk nog kunnen vergelijken.

In de balans van 1987 vinden we twee onderschreven kapitalen op het actief : één miljard dat aan de Staat gereserveerd is en 2,146 miljard, wat het residu is na afschrijving van de 10 miljard die initiaal tussen de Staat en de privéaandeelhouders werd verdeeld.

Op 31 december 1988 zal het aandeel van de Staat ongeveer 27 miljard zijn, en zal dat van de bevoorrechte aandeelhouders verminderd zijn met de gebrui-

l'ordre de 2 milliards. Tous les autres postes qui figurent au bilan disparaîtront.

Le même intervenant affirme qu'au lieu de la perte cumulée de moins 19 milliards qui était prévue, et de moins 15 milliards prévue au bilan en 1987, il y aura probablement un bénéfice. La perte cumulée est donc résorbée et le bénéfice se situera entre 3 et 7 milliards, selon que la gestion est conforme ou non au budget établi.

En outre, le résidu de la provision destinée aux restructurations figurera au bilan, ce qui est encore plus remarquable. Un montant de 15 milliards paraît soudainement à l'actif de ce bilan, en vue de la restructuration de l'entreprise. C'est ici que se situe le personnel que l'on place dans le « pool ».

Cette normalisation, ou l'assainissement du bilan, ne doivent pas en soi faire l'objet de critiques. Le commissaire estime toutefois qu'à cette occasion, il aurait fallu éliminer les imperfections du bilan qui font suite à une mauvaise gestion ou à un manque de responsabilité. Tel a été l'aspect des bilans des chemins de fer jusqu'à l'année dernière inclusive, parce que l'on a revalorisé les biens de production en 1982, que l'on a enregistré des amortissements sur ces biens, que l'on a considéré les amortissements comme du *cash-flow* et que l'on a procédé à des investissements avec ce *cash-flow* fictif. Tout ceci était de l'argent que l'on ne possédait pas, bien entendu. C'est pourquoi il est tellement regrettable qu'on ne puisse plus améliorer ces articles.

Pourquoi, à l'occasion de cette normalisation du bilan qui, comme l'indique l'exposé des motifs est réalisée suite à l'audit de Jacobs, Eeckhoudt & Co., ne procède-t-on pas également à la « normalisation » de la créance d'environ 3,3 milliards de francs (1987) résultant pour la S.N.C.B. de l'opération de report de paiement du douzième mois et du paiement à charge du budget de l'exercice suivant ? C'est un oubli. Il convient d'y remédier ici. Le capital en actions ordinaires s'élèverait alors au 31 décembre 1988, en application de la présente loi, à quelque 23,9 milliards de francs. et non à 27,2 milliards de francs.

En second lieu, le membre voudrait savoir comment a été réglée la question de la dette des charges sociales de la S.N.C.B. à l'égard de l'I.N.A.M.I. (voir le rapport annuel 1987, p. 59).

Le Ministre renvoie aux dispositions de l'arrêté royal du 3 novembre 1987 paru au *Moniteur belge* du 5 mai 1988 et qui règlent cette matière.

Un membre doute que cela puisse se faire par arrêté royal et il pense que l'intervention du législateur est indispensable.

kelijke afschrijving en van een grootte van 2 miljard zijn. Al de andere posten die in de balans voorkomen zullen verdwenen zijn.

Hetzelfde lid stelt dat er nu, in de plaats van het geaccumuleerd verlies van min 19 miljard dat voorzien was en min 15 miljard dat in 1987 in de balans verscheen, vermoedelijk een winst zal zijn. Het geaccumuleerd verlies is dus weggevaagd en de winst zal ergens tussen 3 en 7 miljard bedragen, naargelang het beheer verloopt volgens de begroting die opgesteld was.

Bovendien zal dan het residu van de provisie voor de herstructurerings op de balans verschijnen. Dat is dan nog opmerkelijker. Er ontstaat daar plotseling 15 miljard op dat actief van die balans om de onderneming te herstructureren. Daarin zit dus al het personeel dat in de zogenaamde « pool » geplaatst is.

Op die normalisering of de gezondmaking van de balans zelf is er geen kritiek. Het lid meent echter dat men bij die gelegenheid de gebreken in de balans die het gevolg waren van wanbeheer of van gebrek aan verantwoordelijkheid, had moeten elimineren. De balansen van de spoorwegen hadden tot en met vorig jaar een zodanig uitzicht gekregen omdat men in 1982 de kapitaalgoederen heeft geherwaardeerd, daarop afschrijvingen heeft geboekt, die afschrijvingen heeft gezien als cashflow en met die fictieve cashflow investeringen heeft gedaan. Allemaal gelden die men niet bezat natuurlijk. Daarom is het zo spijtig dat die artikelen niet verbeterbaar zijn.

Waarom wordt, ter gelegenheid van deze normalisering van de balans, die, zoals de memorie van toelichting aangeeft, geschiedt als gevolg van de audit van Jacobs Eeckhoudt en Cie, ook niet de vordering van de N.M.B.S. van ongeveer 3,3 miljard frank (in 1987) « genormaliseerd » die het gevolg was van de operatie uitgestelde betaling van de twaalfde maand en uitbetaling op de begroting van het daaropvolgende jaar ? Dit is een vergetelheid. Het verdient aanbeveling dit hier te regelen. Het kapitaal op naam van de gewone aandelen zou dan per 31 december 1988 met toepassing van deze wet niet 27,2 miljard frank maar ongeveer 23,9 miljard frank bedragen.

Ten tweede wenst de senator te weten op welke wijze de schuld van de sociale lasten van de N.M.B.S. t.a.v. het R.I.Z.I.V. (zie jaarverslag 1987 op blz. 59) werd geregeld.

De Minister verwijst naar het koninklijk besluit van 3 november 1987 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 1988 dat deze materie regelt.

Volgens het lid moet worden betwijfeld dat dit wel kan met een koninklijk besluit en meent dat de tussenkomst van de wetgever vereist is.

Le même intervenant conteste l'instauration d'une provision de restructuration de 15 milliards, pour laquelle la S.N.C.B. est autorisée à contracter des emprunts, mais dont le financement est mis à sa charge. Sur ces 15 milliards, 12 pourront peut-être être employés à la restructuration proprement dite, tandis que les 3 autres milliards devront servir à financer l'emprunt, ce qui aura donc pour effet de réduire annuellement cette provision.

Quoi qu'il en soit, le commissaire espère que le Ministre ainsi que le Conseil d'administration des Chemins de fer réussiront à justifier la différence entre le bilan de 1987 et celui de 1988.

Le Ministre se déclare d'accord pour charger dès à présent la S.N.C.B. de joindre au bilan de 1988 des annexes qui expliqueraient quelles sont les conséquences de la présente loi pour le bilan de 1988 et qui établiraient une comparaison entre les années 1987 et 1988. Il demandera à la S.N.C.B. ainsi qu'au commissaire du Gouvernement d'y veiller.

Le membre marque son accord à cet égard, mais il aurait évidemment préféré que le problème susmentionné des 3,3 milliards eût été réglé en même temps. Si le bilan est quand même mis à jour et que les inscriptions fictives sont supprimées, on pourrait tout aussi bien « régler » ce montant. Il s'agit du montant dont la S.N.C.B. était en théorie redevable à l'Etat belge; toutefois, elle refuse de payer ce report de douze mois.

Le Ministre n'a aucune explication scientifique à cet égard.

#### Article 165

Un membre signale que l'augmentation de la capacité d'emprunt de la S.N.C.B. doit servir à convertir son argent au jour le jour en un crédit à long terme. Il ressort de l'examen des bilans qu'une progression a été enregistrée ces trois dernières années. Dans le passé, les chemins de fer avaient prélevé jusqu'à 19 milliards sur le marché de l'argent au jour le jour.

Le Ministre insiste sur le fait que les chemins de fer ont mené ces dernières années une politique plus active en matière de dette.

L'intervenant répond qu'il était de règle de gaspiller de l'argent et que les 5 milliards en question doivent remédier à ce problème. Toutefois, en vertu du troisième alinéa, toute utilisation de cette capacité de 5 milliards devra recevoir une autorisation.

Le Ministre précise qu'il s'agit d'une augmentation du plafond existant et que la libération se fait de la même manière que pour les autres tranches.

Hij heeft bezwaar tegen het feit dat er een provisie voor herstructurering wordt ingevoerd van 15 miljard waarvoor de Spoorwegen leningen kan aangaan terwijl de financiering daarvan ten laste valt van de N.M.B.S. Van die 15 miljard zal er misschien 12 miljard gebruikt kunnen worden voor de echte herstructurering en de andere 3 miljard zal moeten worden gebruikt om dat geld te financieren. Wat dus die provisie jaarlijks zou doen afnemen.

Hoe dan ook, het lid verwacht dat de Minister en de Raad van Bestuur van de Spoorwegen erin zullen slagen het verschil tussen de balans van 1987 en deze van 1988 begrijpelijk te maken.

De Minister is het eens om nu reeds opdracht te geven aan de N.M.B.S. om bij de balans van 1988 bijlagen te voegen die duidelijk de gevolgen van deze wet op de balans van 1988 en de vergelijking 1987-1988 aangeven. Hij zal derhalve de N.M.B.S. en zijn regeringscommissaris verzoeken hierover te waken.

Het lid betuigt hiermee zijn instemming maar had natuurlijk gewild dat die eerder besproken 3,3 miljard ook ineens geregeld werd. Als men de balans toch bijwerkt en de fictieve inschrijvingen wegneemt, dan kan best ook dat bedrag « geregeld » worden. Het betreft de som die de N.M.B.S. theoretisch schuldig is aan de Belgische Staat, maar ze weigert die uitgestelde twaalf maanden te betalen.

De Minister heeft er geen wetenschappelijke uitleg voor.

#### Article 165

Een lid wijst erop dat de verhoging van de leningscapaciteit van de N.M.B.S. dienstig is om het daggeld om te zetten in een langlopend krediet. Bij nazicht van de balansen blijkt dat er de jongste drie jaar vocruitgang werd geboekt. In het verleden had de spoorweg tot 19 miljard daggeld opgenomen.

De Minister beklemtoont dat de spoorwegen de jongste jaren een actiever schuldbeleid hebben gevoerd.

Het lid antwoordt dat het zo in de regel was : er werd met geld gegooid, en die 5 miljard is daar dus een middel tegen. Krachtens het derde lid, zal voor elk gebruik van die 5 miljard evenwel een toestemming noodzakelijk zijn.

De Minister preciseert dat het een verhoging is van het bestaande plafond en dat het vrijmaken op dezelfde manier gebeurt als voor de andere tranches.

## Article 166

Un membre aimerait faire une distinction entre le § 1<sup>er</sup> de cet article, d'une part, et les autres paragraphes, d'autre part.

Il s'étonne de voir créer unilatéralement pour la S.N.C.B. la possibilité de recourir à d'autres techniques financières (*leasing, sale and rent back, sale and lease back*, etc.) sans que soit modifiée la loi relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (loi de 1954), comme cela était annoncé dans la déclaration gouvernementale.

Quant aux §§ 2 et 3, il s'agit pour la nième fois d'une technique de débudgétisation, pratique détectable et qui obère la dette publique de manière déguisée. Il s'agit en réalité de commandes publiques de matériel roulant au profit des constructeurs belges de matériel ferroviaire. C'est extrêmement regrettable.

Pour ce qui concerne l'opération visée au § 2, le Ministre signale qu'il s'agit d'une technique tout à fait spécifique basée sur la loi fiscale autrichienne, dans laquelle on utilise une technique de financement permettant d'obtenir une charge de financement moins élevée.

Il existe en Autriche une loi spécifique pour le financement du matériel roulant et là, il s'agit donc d'une opération qui, si on la compare au financement ordinaire, ne représente pas une charge supplémentaire. Mais, du fait qu'elle représente un avantage pour l'Etat, elle ne peut être considérée par l'Etat comme une opération de débudgétisation pure.

Pour ce qui concerne le § 3, le Ministre précise que les 3,5 milliards font partie de la tranche sélective globale qui était prévue dans l'accord gouvernemental, où l'on recherche effectivement des techniques de financement permettant un plus grand étalement dans le temps, mais aussi susceptibles de comprimer les coûts au budget. Il fait toutefois une nette distinction entre les deux opérations, la seconde faisant partie d'un ensemble plus large que le Gouvernement compte consacrer à des investissements.

Un commissaire fait remarquer que la société doit recevoir annuellement de l'Etat, au budget des Communications, un montant qui représente une contre-valeur de l'achat ou du *leasing*; il s'agit donc d'une débudgétisation.

Le Ministre déclare que ce montant ne dépasse pas le planing relatif aux ordonnancements qui sont à nouveau prévus pour les prochaines années. Il est compris dans ce planing.

Le même intervenant souligne que c'est précisément la définition de la débudgétisation. C'est une

## Artikel 166

Een lid wenst bij dit artikel onderscheid te maken tussen § 1 enerzijds en de overige paragrafen van het artikel.

Hij verwondert er zich over dat voor de N.M.B.S. eenzijdig de mogelijkheid van andere financiële technieken (*verhuring, inhuring, verkoop en terughuur, e.d.m.*) wordt gecreëerd, zonder dat de wet op de controle op sommige instellingen van openbaar nut (wet van 1954) wordt gewijzigd, zoals in de regeringsverklaring wordt aangekondigd.

Wat de §§ 2 en 3 betreft, gaat het voor de zoveelste maal over een techniek van debudgettering, die uiterst verwerpelijk is en een camouflage van de overheidsschuld. Feitelijk betreft het overheidsbestellingen voor rollend materieel ten behoeve van de Belgische constructeurs van spoorweginfrastructuur. Zulks is ten eerste te betreuren.

Wat de in § 2 bedoelde verrichting betreft, wijst de Minister op de zeer specifieke techniek waarbij in feite gebruik gemaakt wordt van de Oostenrijkse fiscale wet, waardoor een financieringstechniek kan gebruikt worden die de financieringslast lager doet uitvallen.

Er is in Oostenrijk een specifieke wet voor de financiering van rollend materieel. Ten opzichte van de gewone financiering kan men zeggen dat die operatie daar een meerkost is. Door het feit dat ze een voordeel is voor de Staat, kan ze voor de Staat niet als een loutere debudgetteringsoperatie worden beschouwd.

Wat § 3 betreft, verklaart de Minister dat die 3,5 miljard deel uitmaken van de globale selectieve schijf die in het regeerakkoord was voorzien, waar men daar inderdaad naar financieringstechnieken zoekt waarbij de zaak meer in de tijd kan worden gespreid maar die ook de kost kunnen drukken op de begroting. De Minister maakt duidelijk een onderscheid tussen de twee operaties waarbij de tweede operatie deel uitmaakt van een ruimer pakket aan investeringen die de Regering wenst te doen.

Een commissaris doet opmerken dat de maatschappij van de Staat op de begroting van Verkeerswezen jaarlijks een som moet ontvangen die een tegenwaarde is van de aankoop of van de *leasing*; in feite is het dus een debudgettering.

De Minister verklaart dat die bedragen niet bovenop de planning op het vlak van ordonnanciering komen, die opnieuw voor de volgende jaren is voorzien. Ze zijn erin begrepen.

Hetzelfde lid benadrukt dat dit precies de definitie is van debudgettering. Het is een schuld die door

dette qui est supportée par l'Etat, les pouvoirs publics, en l'occurrence d'ailleurs en vertu de la loi, à l'égard de la S.N.C.B., sans que cette dette figure sur la liste annuelle de la dette publique. Il s'agit donc quand même d'un cas typique de débudgétisation.

Le commissaire revient sur le § 1<sup>er</sup> de l'article 166, qui donne en définitive à la société la possibilité de participer à d'autres techniques de financement. Il faut également oser adopter le point de vue de l'ensemble de la Nation. Qui réalise quel profit ? Si la S.N.C.B. vend une partie de son matériel roulant à une entreprise privée, mais conclut simultanément un contrat en vertu duquel elle louera ce matériel roulant, que se passera-t-il ? Au moment de la vente, la S.N.C.B. obtient le montant de la contre-valeur actuelle de ce matériel. Ou bien cela représente un allègement de la dette exigible des chemins de fer, laquelle est importante, ou bien ce montant peut servir au *cash flow*. Mais la S.N.C.B. paie ensuite à cette entreprise privée, qui est devenue propriétaire de ce matériel, un intérêt ou un loyer. Il est convenu, pour que le contrat puisse se réaliser, que le loyer corresponde à un intérêt inférieur à celui que les chemins de fer devraient payer s'ils empruntaient un montant égal au capital qu'ils reçoivent lors de la vente. Dans ce cas, la société réalise un profit dans sa comptabilité. L'on en arrive à la même conclusion après mûre réflexion. Mais qu'arrive-t-il au sein de cette entreprise privée ? Elle peut amortir ce matériel et comme elle en dispose, elle peut donc créer un plus grand volume d'amortissement, ce qui la place dans une bien meilleure position en matière d'obligations fiscales à l'égard de l'Etat.

L'Etat est perdant dans cette opération. Il est vrai que nous avons déjà autorisé ce genre de choses pour la Sabena. Mais la différence entre la Sabena et ce qui se fait ici, c'est que dans les entreprises qui deviennent propriétaires du matériel, la Sabena, c'est-à-dire l'Etat, détient une plus grande participation. L'intervenant serait favorable à cet article si la Société nationale détenait elle-même une participation dans ces entreprises, parce que, dans ce cas, le profit réalisé sur le plan national par cette société le serait également au profit de l'Etat.

En fait, on anticipe un peu ici sur une législation que nous devons encore mettre en place au cours de la présente législature. Il est prévu dans l'accord gouvernemental que nous devrions modifier la loi de 1954 sur les entreprises publiques et créer une catégorie de parastataux E dans laquelle seraient repris les P.T.T., la R.T.T., les chemins de fer et les autres entreprises publiques. Celles-ci auraient désormais la possibilité de participer avec des entreprises privées à

de l'Etat, de l'overheid, hier krachtens de wet overigens, ten opzichte van de N.M.B.S. moet worden gedragen zonder dat die schuld figureert in de jaarlijkse lijst van de Rijksschuld. Dat is dus typisch toch debudgettering.

Het lid komt nog terug op § 1 van artikel 166. Hierin wordt eigenlijk aan de maatschappij de mogelijkheid gegeven aan andere financieringstechnieken deel te nemen. Men moet deze ook durven bekijken vanuit het standpunt van de ganse natie. Wie doet welk profijt ? Als de N.M.B.S. een stuk van haar rollend materieel verkoopt aan een privé-onderneming, maar bij die verkoop tegelijkertijd een contract aangaat dat ze dat rollend materieel zal huren, wat gebeurt er dan in feite ? De N.M.B.S. bekomt op het ogenblik van de verkoop de som die de tegenwaarde is op dat ogenblik van dat materieel. Dat is dan ofwel een verlichting van de uitstaande schuld van de spoorwegen die omvangrijk is, ofwel kan dat bedrag dienen voor de cashflow. Maar de N.M.B.S. betaalt dan nadien aan die privé-onderneming, die dan eigenaar geworden is van dat materieel, een rente of een huurprijs. Er wordt aangenomen, anders zou het contract niet tot stand komen, dat de huurprijs overeenkomt met een rente die lager is dan de rente die de spoorweg zou moeten betalen wanneer zij een som zou lenen die gelijk is aan het kapitaal dat zij krijgt bij verkoop. In dat geval doet de maatschappij daar in zijn boekhouding profijt mee. Dat blijkt ook zo te zijn bij nader toezien. Maar wat gebeurt er dan in die privé-onderneming ? Zij kan dat materieel afschrijven en omdat zij over dat materieel beschikt kan zij dus grotere afschrijvingsvolumina creëren, waardoor zij ten opzichte van de fiscale verplichtingen tegenover de Staat in een veel beter positie komt.

De Staat verliest aan die operatie. Nu hebben we dergelijke dingen ook al toegestaan voor Sabena. Maar het verschil met Sabena en wat hier gebeurt is, dat in de ondernemingen die eigenaar worden van het materieel, Sabena, d.w.z. de Staat, voor een groter aandeel aanwezig is. Het lid zou voorstander zijn van dit artikel indien in die ondernemingen de Nationale Maatschappij zelf participeert. Omdat in dat geval het profijt dat er op nationaal vlak gedaan wordt door die maatschappij, ook in het voordeel van de Staat wordt omgezet.

In feite loopt men hier een beetje vooruit op een wetgeving die we nog tijdens deze zittingsperiode moeten tot stand brengen. In het regeerakkoord staat dat de wet van 1954 op de publieke ondernemingen gewijzigd zou worden en dat er een categorie parastatale E zou worden gecreëerd. Hierin zouden o.m. de P.T.T. en de R.T.T. en de spoorwegen en alle andere worden opgenomen. De publieke ondernemingen zouden kunnen deelnemen, samen met pri-

la réalisation ou à la promotion d'une partie ou de l'ensemble des objets sociaux qui incombent aux entreprises publiques.

Un commissaire considère qu'on peut concrètement s'attendre à ce qu'entre le présent projet et la modification de la loi de 1954, la S.N.C.B. fasse usage du § 1<sup>er</sup>, de l'article 166 et s'abstienne d'en faire autant des §§ 2 et 3. Il n'en demeure pas moins qu'on ne doit pas légiférer pour le plaisir de légiférer.

Cela ne correspond pas à ce que le Gouvernement lui-même désire faire. Pourquoi celui-ci a-t-il malgré tout décidé de le prévoir déjà ici ? D'après le même commissaire, le § 1<sup>er</sup> devrait en fait plutôt figurer soit dans la loi modifiant la loi de 1954, soit dans la loi qui, en parallèle, apportera d'autres précisions pour les différentes entreprises publiques.

D'après le Ministre, le fait d'autoriser le système constitue en soi un assouplissement des possibilités de participer également à cette politique active de la dette.

Le Ministre reconnaît également, qu'au mieux, la S.N.C.B. devrait pouvoir participer à l'autre volet de l'opération, cette fois parallèlement avec la Sabena. En tout cas, ce sera réglé globalement dans la loi sur les entreprises publiques à laquelle il est fait allusion.

Le Ministre affirme que le principe général se situe quand même dans la ligne du § 2. La différence entre les §§ 2 et 3 consiste en ce que le § 3 traite du matériel nouveau qui est encore à commander, alors que le § 2 concerne le matériel déjà commandé.

Un commissaire observe encore que le § 4 comporte deux alinéas. Le premier débute par 1<sup>er</sup> mots « Pour les opérations visées, etc. » et le deuxième par « La garantie de l'Etat ». Cela signifie-t-il que « la garantie de l'Etat » est également accordée sans frais pour la société, en application des dispositions du § 1<sup>er</sup>, ou bien cette garantie ne s'applique-t-elle qu'aux §§ 2 et 3 ?

Le Ministre déclare que le § 1<sup>er</sup> règle lui aussi la garantie de l'Etat. Le § 4 traite explicitement des §§ 2 et 3; la garantie de l'Etat qui y est mentionnée concerne les §§ 2 et 3. Telle est l'interprétation correcte à donner.

A la question de savoir si le deuxième alinéa est également applicable au § 1<sup>er</sup>, le Ministre répond par la négative.

D'après le Ministre, suivi en cela par la commission, la deuxième phrase du § 4 ne constitue pas un alinéa distinct, mais fait partie intégrante du premier alinéa.

En ce qui concerne également l'article 166, un autre membre fait remarquer que depuis 20 ans

vate ondernemingen, aan het realiseren of het bevorderen van een deel of het geheel van de maatschappelijke doelen van de publieke ondernemingen.

Volgens een lid is er een concreet vooruitzicht dat tussen dit en de goedkeuring van de wijzigingswet van 1954 de spoorwegen van het bepaalde in § 1 van artikel 166 zullen gebruik maken behalve de toepassing van de §§ 2 en 3. Hij blijft erbij dat men toch niet mag regelen om te regelen.

Het staat een beetje haaks op hetgeen de Regering zelf wil doen. Waarom heeft de Regering desalniettemin besloten om het hier reeds in te schakelen ? Het § 1 hoort volgens hetzelfde lid eigenlijk thuis, hetzij in de wet tot wijziging van de wet van 1954, hetzij in de wet die parallel daarmee voor de verschillende publieke ondernemingen verdere expliciteringen zal aanbrengen.

Volgens de Minister lijkt het toelaten van het systeem op zich een versoepeling van de beleidsmogelijkheden om deel uit te maken van ook dat actief schuldbeleid.

De Minister is het er ook mee eens dat *in casu* de N.M.B.S. optimaal gezien zou moeten kunnen participeren aan de andere kant van de operatie en nu parallel met de Sabena. Dit zal in ieder geval globaal geregeld worden in de wet op de publieke overheidsbedrijven waarop wordt gezinspeeld.

De Minister stelt dat het algemeen principe toch wel in de lijn van de § 2 is. Het verschil tussen §§ 2 en 3 is dat het in § 3 over nieuw materieel gaat dat nog moet besteld worden, terwijl § 2 betrekking heeft op materieel dat reeds besteld is.

In de Commissie wordt nog gewezen op het volgende. In § 4 zijn er twee leden. Het lid dat begint met « Voor de verrichtingen » en het lid dat begint met « De Staatswaarborg ». Wil dat zeggen dat « de Staatswaarborg » ook zonder kosten wordt toegekend aan de Maatschappij met toepassing van het bepaalde in § 1, of is die waarborg alleen van toepassing op §§ 2 en 3 ?

De Minister verklaart dat in § 1 ook de Staatswaarborg wordt geregeld. Paragraaf 4 handelt uitdrukkelijk over die §§ 2 en 3; de Staatswaarborg daar vermeld, handelt over die §§ 2 en 3. Dat is de juiste interpretatie.

Op de vraag op het tweede lid ook van toepassing is op § 1, antwoordt de Minister ontkennend.

Volgens de Minister, hierin bijgetreden, door de Commissie, is de tweede zin van § 4 geen afzonderlijk lid, maar moet het bij het eerste lid aansluiten. Dit kan als een materiële correctie worden beschouwd.

Nog in verband met artikel 166, merkt een lid op dat debudgettering sinds ongeveer twintig jaar in de

environ, nous connaissons la mode de la débudgétisation. Depuis quelques années, on en connaît même une forme plus subtile : le « leasing ». Nous avons connu cela avec la Régie des bâtiments, où il en a été question et il est rare qu'on ait pu y consacrer des discussions approfondies ni obtenir des réponses satisfaisantes du Ministre. On parle de « leasing », de « sale and rent back », « sale and lease back ». Il faudrait de plus amples précisions.

Le Ministre fournit à ce propos les réponses suivantes :

Il existe de nombreuses formules de financement, qui se distinguent les unes des autres par les clauses des contrats, plus que par les noms qu'on leur donne. Dans les trois formules visées dans le texte de la loi-programme, les principales caractéristiques sont les suivantes :

*Leasing* : le constructeur vend le matériel à un investisseur qui le donne en location à la S.N.C.B.; le loyer couvre l'amortissement et l'intérêt durant une période déterminée; à l'issue de la période, le matériel est complètement amorti; il peut être racheté par l'utilisateur.

*Sale and lease back* : le constructeur vend le matériel à un investisseur qui le donne en location à la S.N.C.B.; le loyer est fixé pour couvrir l'amortissement et l'intérêt, mais en tenant compte d'une valeur résiduelle prédéterminée, qui fait l'objet d'une option de vente à l'issue de la durée du contrat.

*Sale and rent-back* : la S.N.C.B. vend le matériel à un investisseur qui le lui loue; à l'issue d'une période minimale de location, les deux parties doivent s'entendre soit sur le rachat, soit sur la prolongation; les conditions de ces deux options sont déterminées dès l'origine.

Le Ministre déclare, en outre, que cette formule de financement, dans l'état actuel de la législation fiscale, représente un avantage fiscal important, qui apparaît dans le budget des entreprises concernées. Il est évident que c'est partiellement au détriment de l'Etat belge. Si l'on désire que les entreprises publiques participent à la vie et au monde normal des affaires, il est difficile de justifier à l'égard de leurs dirigeants l'interdiction d'utiliser ces techniques.

Le même intervenant estime cependant qu'il ne suffit pas de se référer à une technique autrichienne.

#### Articles 167 et 168

Un commissaire souligne la grande importance de cet article qui instaure le droit d'aliéner des biens mobiliers et immobiliers.

mode is. Sinds een aantal jaren is daar de wat handiger vorm van « leasing » bijgekomen. We hebben dat meegemaakt met de Regie der Gebouwen daar kwam het even ter sprake en zelden werden daar diepgaande discussies over gevoerd, noch werd door de Minister een behoorlijke verantwoording gegeven. Men spreekt over « leasing », « sale and rent back », « sale and lease back ». Nadere toelichting is nodig.

Op vraag van het lid geeft de Minister volgende toelichtingen :

Er bestaan talrijke financieringsformules, die zich eerder van elkaar onderscheiden door de clausules van de contracten, dan door hun naam. De voornaamste karakteristieken van de drie formules bedoeld in de tekst van de programmawet zijn :

*Leasing* : de constructeur verkoopt materieel aan een investeerder die het verhuurt aan de N.M.B.S.; de huurprijs dekt de afbetaling en de interest gedurende een vastgestelde periode; na afloop van deze periode, is het materieel volledig afbetaald; het kan door de gebruiker worden overgekocht.

*Sale and lease back* : de constructeur verkoopt het materieel aan een investeerder die het verhuurt aan de N.M.B.S.; de huurprijs dekt de afbetaling en de interest rekening houdend met een voorafbepaalde residuele waarde, die na afloop van het contract het onderwerp uitmaakt van een verkoopoptie.

*Sale and rent-back* : de N.M.B.S. verkoopt het materieel aan een investeerder die het haar op zijn beurt verhuurt; na afloop van een minimale huurperiode, moeten beide partijen het eens worden over een terugkoop of een verlenging van de huur; de voorwaarden bij deze twee opties worden vanaf de aanvang vastgesteld.

De Minister verklaart bovendien dat aan deze financieringsformule, in de huidige stand van de fiscale wetgeving, een belangrijk fiscaal voordeel verbonden is dat in de begroting van de betrokken bedrijven tot uiting komt. Dat gebeurt natuurlijk voor een deel ten koste van de Belgische Staat. Als men natuurlijk de overheidsbedrijven laat meespelen in het gewone bedrijfsleven, kan men ten opzichte van de managers ook moeilijk verantwoorden dat ze deze technieken dan niet mogen gebruiken.

Hetzelfde lid meent echter dat het niet volstaat te verwijzen naar de Oosterijkse techniek.

#### Artikel 167 en 168

Een commissaris wijst op het groot belang van dit artikel, dat het recht van vervreemding van roerende en onroerende goederen invoert.

L'Etat va donc s'appauvrir étant donné que toutes les installations immobilières et de matériel sont sa propriété et, dans la mesure où les chemins de fer n'en avaient plus besoin et les ont aliénés, le produit de ces ventes revenait jusqu'à présent au Trésor. Désormais, le produit ira à la société et celle-ci pourra ainsi améliorer sa politique. L'intervenant n'a rien contre cette procédure en soi. Mais le patrimoine qui n'est pas utilisé ou qui ne sera plus utilisé pour l'exploitation des chemins de fer, qu'il s'agisse de biens immeubles ou de matériel roulant, est estimé à quelque 50 milliards.

D'après le même membre, ces dernières années les chemins de fer ont fait preuve de peu d'intérêt pour l'aliénation des biens inutilisés, étant donné que le produit des ventes allait tout d'abord à l'Etat belge et en second lieu parce que les procédures sont désuètes.

Il subsiste quelque 300 kilomètres de lignes ferroviaires non utilisées et qui ne le seront plus jamais. Si elles sont démontées en régie, cela rapportera quelque 1,5 milliard. On compte en effet 5 millions par kilomètre. Il y a par ailleurs des centaines de wagons dont quantité ne sont plus jamais employés. Ils peuvent être vendus. Il faut établir un programme à long terme, c'est-à-dire un plan d'action pour aliénation d'une partie de ces biens. Ce patrimoine qui représente quelque 50 milliards, ne doit pas être entièrement aliéné et on peut de manière raisonnable fixer quel montant peut en être récupéré et dans quel délai. Il s'agit là d'assainissements en profondeur, car ils portent sur des réalités pouvant procurer des ressources.

Cet argent peut être affecté à l'amélioration de l'exploitation ou à l'assainissement de la situation d'endettement des chemins de fer. Cette situation d'endettement doit être rectifiée dans un délai de dix ans au maximum. Quels sont les projets du Ministre ou de la société concernant l'emploi de ces fonds qui se libèrent ? Y aura-t-il une dynamique ? Les chemins de fer ont-ils conçu un programme à ce sujet ?

D'après le Ministre, cela constitue un des résultats positifs de la brève durée du séjour de M. Palinckx aux chemins de fer. L'une des premières choses sur lesquelles il a attiré l'attention a été la possibilité d'un assainissement en structure de capital, etc. C'est effectivement aussi à la demande des chemins de fer que cette disposition a été reprise.

En ce qui concerne la vente des biens immobiliers, un membre trouve que, quand on envisage de désaffecter ou de changer l'affectation d'un site, la S.N.C.B. devrait préalablement s'entretenir avec la commune dans la perspective de bon usage urbanistique.

De Staat gaat hier dus verarmen vermits alle onroerende installaties en materieel eigendom zijn van de Staat; voor zover de spoorwegen die niet meer nodig hadden en die vervreemden, kwamen de opbrengsten tot nog toe in de Schatkist. Nu zullen de opbrengsten naar de maatschappij gaan en zal de maatschappij daarmee zijn beleid kunnen verbeteren. Daar is op zichzelf niets tegen. Maar het patrimonium dat niet gebruikt wordt of niet meer zal gebruikt worden voor de exploitatie van de spoorwegonderneming, zowel in onroerende goederen als in roerend materieel wordt geschat op ongeveer 50 miljard.

Nog volgens hetzelfde lid is er in de afgelopen jaren bij de spoorwegen geen belangstelling voor vervreemding van ongebruikte goederen, ten eerste vermits de opbrengsten daarvan naar de Belgische Staat gingen en ten tweede omdat de procedure aftands zijn.

Er liggen wel met 300 kilometer spoorlijnen die niet gebruikt worden en die nooit meer gebruikt zullen worden. Als die in eigen beheer worden afgebroken brengt dat 1,5 miljard op. Men rekent 5 miljoen per kilometer. Er zijn honderden wagons waarvan vele nooit gebruikt zijn. Die kunnen worden verkocht. Er moet een programma voor langere termijn opgesteld worden met het oog op een « plan d'action » voor de vervreemding van een aantal van die goederen. Dat patrimonium, 50 miljard, moet niet helemaal verzilverd worden maar men kan op een redelijke manier bepalen hoeveel daarvan kan worden gerecupereerd en binnen welke tijdslimiet. Dat zijn dan de dieptesaneringen omdat het dan over werkelijkheden gaat waaruit middelen voortvloeien, aldus nog de intervenant.

Dat geld kan gebruikt worden om de exploitatie te verbeteren ofwel om de schulddispositie van de spoorwegen te saneren. Die schulddispositie moet op een termijn van maximum tien jaar worden rechtgetrokken. Heeft de Minister of heeft de maatschappij ideeën over het gebruik van de vrijkomende middelen ? Zal er een dynamiek zijn ? Hebben de spoorwegen hieromtrent een programma ?

Volgens de Minister is dit één van de positieve resultaten van de korte duur van het verblijf van de heer Palinckx in de spoorwegen. Eén van de eerste zaken waar hij de aandacht op gevestigd heeft, is de mogelijkheid van sanering in kapitaalstructuur enz. Het is inderdaad mede op vraag van de spoorwegen dat deze bepaling hier werd opgenomen.

Wat de verkoop van onroerende goederen betreft, vindt een lid dat de N.M.B.S., wanneer er plannen zijn om gronden van de hand te doen of de bestemming van gronden te veranderen, vóór zij zich tot een koper wendt, overleg moet plegen met de gemeente in verband met eventuele stedenbouwkundige aspecten.

Il est certainement plus profitable pour la S.N.C.B. de s'adresser à un acquéreur éventuel mais il serait bon de consulter avant tout la commune concernée qui peut avoir des suggestions intéressantes à formuler. Les problèmes que cela peut poser peuvent être bien plus importants que celui du maintien ou non d'un parking à côté de la gare.

Le commissaire est d'avis qu'il faudrait d'abord promouvoir une concertation entre les autorités locales, voire régionales, qui ont aussi des choses à dire en termes de plans de secteur et autres avant de mettre ces biens sur le marché.

Un membre se souvient que, chaque fois qu'il y avait un problème de terrain, on rencontrait une inertie terrible chez les chemins de fer parce que le bénéfice retournait au domaine et pas aux Chemins de fer, et par conséquent, ils ne s'en préoccupaient pas. Maintenant le bénéfice leur revient et cela permettra une gestion dynamique de la société comme dans une entreprise privée.

Naturellement ils doivent prendre contact et voir au point de vue urbanistique. Mais selon ce commissaire, la S.N.C.B. doit le faire comme n'importe quelle entreprise privée et il ne faut pas qu'il privilégie la commune en défaveur de ce qui est son but principal.

Selon un autre membre, il ne faut pas se dissimuler que, si la S.N.C.B. décide, par exemple, de revendre l'assiette d'une ligne désaffectée, il est parfaitement possible que la somme des ventes individuelles soit supérieure au prix qu'une commune, une région ou une province peut éventuellement proposer. L'ancienne assiette de la ligne peut servir, par exemple, à la construction d'une voirie, au contournement d'un village, etc. Selon l'intervenant, les pouvoirs locaux ou régionaux doivent pouvoir disposer à cet égard d'un droit de préemption permettant aux autorités locales, régionales et éventuellement provinciales d'acquiescer le bien aux mêmes conditions que le plus offrant.

Il est évident que lorsque l'on est à proximité d'un village, à une distance de 2 km, par exemple, si l'on vend par parcelle une ligne de chemin de fer désaffectée, cela peut rapporter des millions, mais enlève ainsi la possibilité d'un éventuel désenclavement de ce village ou de la commune concernée.

En vertu de l'article 167, les modalités de vente sont également fixées par le Ministre des Communications. Il importe de prévoir dans ces modalités que les pouvoirs subordonnés obtiennent un droit de préemption. Certes, cela donnera lieu à un certain retard, parce que ces pouvoirs subordonnés ne disposent pas directement de possibilités de paiement.

Het is voor de N.M.B.S. beslist voordeliger om zich tot een eventuele koper te wenden, maar het zou goed zijn dat in de eerste plaats de betrokken gemeente wordt geraadpleegd, die interessante suggesties kan hebben. De problemen die dat kan stellen kunnen belangrijker zijn dan het feit of naast het station al dan niet een parkeerterrein moet blijven bestaan.

Het lid is van oordeel dat de N.M.B.S. eerst tot overleg moet komen met de lokale of de gewestelijke overheden die ook hun zeggen hebben op het gebied van gewestplannen en andere aangelegenheden, vóór kan beslist worden om die goederen te verkopen.

Een lid herinnert zich dat telkens als er een probleem inzake gronden was, de N.M.B.S. ten prooi viel aan hardnekkige inertie omdat de opbrengsten toch voor het domein bestemd waren en niet voor de spoorwegen, en zij dus niet geneigd was daar veel aan te doen. Nu de opbrengst wel voor de spoorwegen bestemd is zal bij de N.M.B.S. een dynamische bedrijfsvoering mogelijk zijn zoals bij een particulier bedrijf.

Zij dienen natuurlijk overleg te plegen over de stedenbouwkundige aspecten. Volgens dit commissielid moet de N.M.B.S. dit echter doen als om het even welk particulier bedrijf. Zo moet dus aan de gemeente geen gunsten verlenen die haar voornaamste doelstelling schaden.

Volgens een ander lid echter mag men zich niet onteenzinzen dat wanneer de Spoorwegen bijvoorbeeld een traject van een niet meer gebruikte spoorweglijn vervreemden, het perfect mogelijk is dat de som van de individuele verkopen groter zal zijn dan de som die eventueel door een gemeente, een Gewest of door een provincie kan geboden worden. De oude spoorwegbedding kan dienstig zijn, bijvoorbeeld voor de aanleg van een weg, voor omsluiting van een dorp. Naar zijn oordeel moet op dit vlak de lokale en de gewestelijke overheid een recht van vóórkoop hebben, waarbij de lokale, regionale en eventueel provinciale overheid tegen dezelfde voorwaarden als de meestbiedende.

Het is wel duidelijk dat wanneer de N.M.B.S. door een dorp of naast een dorp over een afstand van bijvoorbeeld een paar km. een verlaten spoorweglijn in kavels kan verkopen, zij daar miljoenen mee kan verzamelen maar dat men schade aanbrengt aan de mogelijkheid om eventueel een ontsluiting van dat dorp of van de betrokken gemeente mogelijk te maken.

Volgens artikel 167 worden de verkoopsmodaliteiten mede door de Minister van Verkeer bepaald. Het is nodig in die modaliteiten op te nemen dat er recht van vóórkoop wordt gegeven aan de ondergeschikte besturen. Dit zal met enige vertraging meebrengen, omdat die ondergeschikte besturen niet direct over betalingsmogelijkheden beschikken.

Un commissaire souligne encore la possibilité, pour d'autres organismes publics, tels que les postes, d'acquérir des gares de chemin de fer désaffectées.

Le Ministre croit effectivement que, d'une part, il faut éviter de passer d'une difficulté à l'autre. D'autre part, il est évident qu'une société publique comme la S.N.C.B. se doit, plus qu'une autre, de tenir compte des desiderata de la collectivité locale où se situent ces terrains. Le Ministre peut donc se rallier à l'avis de l'intervenant, lorsqu'il a ajouté « dans les mêmes conditions ».

Le Ministre est d'accord en ce qui concerne l'approche du problème et il est bien évident qu'il faut traiter en premier lieu les problèmes de la négociation et de l'affectation.

#### Article 168

Le Ministre explique qu'en vertu de cet article, la Régie des postes est autorisée à reprendre du personnel en surnombre de la S.N.C.B.

Un membre remarque que cette mesure ne concerne que le personnel temporaire et ne vaut que pour une durée maximale de 12 mois.

Cette mesure doit contribuer à remédier au manque de personnel à la Régie des postes, surtout dans la région bruxelloise, où l'on manque cruellement de personnel bilingue.

Pour terminer, un membre fait remarquer qu'au troisième alinéa de l'article 168, le texte français est plus clair que le néerlandais.

Il faudrait remplacer les mots « nooit een wedde die lager is » par les mots « een wedde die nooit lager is ».

La Commission et le Ministre sont d'accord pour effectuer cette modification matérielle.

D'après un membre, l'apurement de 1,5 milliard de francs au profit de la Régie des transports maritimes tranche considérablement par rapport au droit de monopole de 1 p.c. que l'on impose à la R.T.T. également avec effet rétroactif.

Comment se fait-il que la R.T.T. n'ait pas remboursé les avances sur traitements versées par le S.C.D.F. ?

Pourquoi n'impose-t-on pas à la R.T.T. un plan de remboursement de cette dette ?

Le Ministre lui répond que ce cas n'est pas comparable à celui de la R.T.T. Cela fait partie des mesures globales prises pour réaliser le plan d'assainissement.

Een lid wijst nog op de mogelijkheid om overbodige spoorwegstations door andere openbare instellingen, zoals de Posterijen, te laten verwerven.

De Minister gelooft inderdaad dat men aan de ene kant moet vermijden dat men van de ene stroefheid in de andere valt. Aan de andere kant is het duidelijk dat een publieke maatschappij, zoals de N.M.B.S., meer dan een andere moet rekening houden met de verlangens van de lokale gemeenschap waar die gronden gelegen zijn, dus : in de richting zoals spreker aangaf, kan de Minister gaan, omdat hij daaraan toegevoegd heeft « in dezelfde voorwaarden ».

De Minister is het eens met de aanpak van het probleem. Het is echter evident dat het probleem van de onderhandelingen over de bestemming van de gronden in de eerste plaats behandeld moet worden.

#### Artikel 168

Volgens de Minister kan de Regie der Posterijen, ingevolge het bepaalde in dit artikel, overtollig personeel van de N.M.B.S. overnemen.

Een lid doet opmerken dat deze maatregel slechts betrekking heeft op tijdelijk personeel en voor een duur van maximaal 12 maanden.

Deze maatregel zou bijdragen tot de oplossing van personeelstekort bij de Posterijen, vooral in het Brusselse waar er een groot tekort is aan tweetaligen.

Tot slot merkt een lid op dat de Franse tekst van de derde alinea van artikel 168 duidelijker is dan de Nederlandse.

Daarin behoren de woorden « nooit een wedde die lager is » vervangen te worden door de woorden « een wedde die nooit lager is ».

De Minister en de Commissie zijn het eens om die materiële verbetering aan te brengen.

#### Artikel 169

Volgens een lid steekt de aanzuivering van 1,5 miljard frank ten gunste van de Regie van Maritiem Transport schril af tegen de monopolierechten van 1 pct. die men, ook retroactief aan de R.T.T. oplegt.

Hoe komt het dat de R.M.T. deze voorschotten op wedden door de C.D.V.U. betaald niet heeft teruggestort ?

Waarom legt men aan de R.M.T. geen plan voor terugbetaling van die schuld op ?

De Minister antwoordt hem dat dit geval niet vergeleken kan worden met dat van de R.T.T. Dat punt maakt deel uit van het maatregelenpakket genomen om het saneringsplan te realiseren.

## IV. VOTES

## Articles 164 à 168

Les articles sont adoptés par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

## Article 169

L'article est adopté par 16 voix et 3 abstentions.

**B. SECTEUR P.T.T.**  
(art. 208 - 209 - 210)

**I. EXPOSE INTRODUCTIF**  
**DU MINISTRE DES P.T.T.**

L'article 190 a pour but de donner une base légale à l'introduction de l'indemnité pour droits de monopole de 1 p.c. sur le chiffre d'affaires que la Régie des télégraphes et téléphones réalise dans le cadre de ses activités de monopole.

Toutefois, l'évolution des services rendus par la R.T.T. tend vers une limitation de son monopole de sorte qu'à l'avenir, la base de calcul de l'indemnité diminuera.

Le paiement de l'indemnité relative à l'exercice 1988 ne sera payée qu'en 1989.

L'indemnité due pour l'année 1989 sera payée trimestriellement dans le courant de l'année 1989 elle-même.

L'article 191 permet aux membres du personnel de la Régie des Postes (ayant atteint l'âge de 55 ans et comptant 30 ans de service) de demander une mise en disponibilité pour convenance personnelle précédant la pension de retraite.

Cet article fournit la base légale nécessaire pour la prorogation de l'arrêté royal n° 521 du 31 mars 1987 qui arrive à échéance le 16 avril 1989.

La prolongation des dispositions de l'arrêté royal n° 521 est donc proposée pour une période supplémentaire d'un an, à proroger d'un an, à deux reprises, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Contrairement à l'arrêté royal n° 521, l'article 191 prévoit le remplacement du personnel non plus uniquement par des C.M.T. mais également par des agents statutaires.

Il va de soi que les C.M.T. peuvent terminer leur contrat.

## IV. STEMMINGEN

## Artikelen 164 tot 168

De artikelen worden aangenomen met 12 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

## Artikel 169

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen, bij 3 onthoudingen.

**B. SECTOR P.T.T.**  
(art. 208 - 209 - 210)

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING**  
**VAN DE MINISTER VAN P.T.T.**

Artikel 190 heeft tot doel een wettelijke basis te geven aan de invoering van de vergoeding voor monopolierechten gelijk aan 1 pct. van de omzet die de Regie van Telegrafie en Telefonie maakt in het raam van de activiteiten waarvoor zij het alleenrecht heeft.

De diensten die door de R.T.T. worden verleend, ontwikkelen zich evenwel in de zin van een beperking van haar monopolie, zodat de grondslag voor de berekening van de vergoeding in de toekomst smaller zal worden.

De uitbetaling van de vergoeding voor het dienstjaar 1988 zal pas in 1989 worden verricht.

Voor 1989 zal die trimestrieel worden betaald in de loop van 1989 zelf.

Krachtens artikel 191 kunnen de personeelsleden van de Regie der Posterijen een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheid aanvragen voorafgaand aan het rustpensioen (wanneer zij de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt en een loopbaan van 30 jaar hebben).

Dit artikel levert de wettelijke basis die nodig is voor de verlenging van het koninklijk besluit nr. 521 van 31 maart 1987 dat op 16 april 1989 verstrijkt.

De verlenging van de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 521 wordt voorgesteld voor een bijkomende periode van een jaar, die tot tweemaal toe bij in Ministerraad overlegd besluit met een jaar kan worden verlengd.

In tegenstelling tot het koninklijk besluit nr. 521 voorziet artikel 191 in de vervanging van het personeel, niet alleen door T.W.-ers maar ook door statutaire ambtenaren.

Het spreekt vanzelf dat de T.W.-ers hun contract mogen voleindigen.

Cette mesure est psychologiquement importante pour le personnel.

## II. Discussion générale

Un membre déclare qu'il considère que les articles 209 et 210 font partie de la gestion normale d'un gouvernement.

Il portera son jugement sur les résultats de l'action qui aura été menée.

Par contre, l'article 208 prévoit un impôt supplémentaire à la R.T.T., puisqu'on fait un prélèvement fiscal, sans autre justification que de dire que la R.T.T. est un monopole. Il avoue qu'il trouve là une certaine contradiction qui, de plus, augmente directement, la charge du téléphone pour l'utilisateur. Mais, en même temps, on supprime à la R.T.T. le précompte immobilier fictif déductible et on accorde un autre avantage à la R.T.T., celui de posséder la garantie de l'Etat. Le membre trouve absolument illogique qu'on ait oublié que la R.T.T. est une société normale qui a des avantages et des désavantages. Mais il suppose qu'on veut l'empêcher de fonctionner normalement puisqu'on a supprimé l'avantage du précompte immobilier fictif déductible, et on a introduit une taxe à un pourcent.

Un autre membre s'étonne de trouver ici l'article 208, avec la précision que cette mesure aurait été convenue au sein du Gouvernement précédent. Certes, si l'on devait se référer à ce qui avait été décidé à l'égard de la R.T.T. sous le Gouvernement précédent, il faudrait prendre en même temps d'autres mesures encore. Or, on ne retient ici qu'un seul point. Pourquoi le Gouvernement précédent n'a-t-il pas imposé cette rente de monopole, alors qu'il était encore à même de le faire ?

A-t-elle été remplacée par une autre mesure ? Ou était-elle liée à d'autres mesures relatives à la R.T.T. ? Si ses renseignements sont exacts, l'on a renoncé à percevoir cette rente de monopole en vue de la réalisation de l'accord triennal entre les industries pour la commande en matière de commutation.

Avait-on convenu un programme de recherche fondamental auquel participeront des entreprises, bénéficiaires, nos universités, et qui sera financé par la R.T.T. ? Comme le Ministre le sait, il s'agit d'un important montant, qui se répartit sur trois ans. Il constituait le pendant de la rente de monopole qui était prévue initialement en 1988, et c'est la raison, pour laquelle il a été mis fin à cette rente de monopole.

L'autre raison était que les mesures n'ont pas pu se réaliser, à savoir l'adaptation de la loi sur les entreprises publiques, la loi de 1954 ou l'adaptation de la loi qui règle le statut de la R.T.T. accordant à celle-ci une plus grande autonomie dans ses actes,

Psychologisch is dat een belangrijke maatregel voor het personeel.

## II. Algemene bespreking

Een lid verklaart dat het bepaalde in de artikelen 209 en 210 deel uitmaakt van het normale regeringswerk.

Hij zal de resultaten van het beleid afwachten om een oordeel te vellen.

Artikel 208 voorziet daarentegen in een bijkomende belasting voor de R.T.T., daar er een fiscale heffing doorgevoerd wordt met als enige verantwoording dat de R.T.T. monopolierechten heeft. Hij vindt dat hier een zekere tegenstelling in schuilt, die bovendien leidt tot hogere kosten voor de telefoongebruiker. Terwijl men enerzijds voor de R.T.T. de aftrekbare fictieve onroerende voorheffing afschaft, verleent men anderzijds aan de R.T.T. het voordeel van de staatswaarborg. Het lid vindt het volledig onlogisch dat men vergeten is dat de R.T.T. een normaal bedrijf is dat voordelen en nadelen heeft. Hij veronderstelt dat men de normale werking ervan wil verhinderen daar men het voordeel van de aftrekbaarheid van de fictieve onroerende voorheffing heeft afgeschaft en een belasting ten belope van 1 pct. heeft ingevoerd.

Een ander lid is verwonderd artikel 208 hier aan te treffen met als referentie dat dat in de voorgaande Regering zou afgesproken zijn. Natuurlijk, als referentie van wat met betrekking tot de R.T.T. in de voorgaande Regering werd afgesproken zou gelden, zouden er ook andere dingen gelijktijdig moeten gebeuren. Hier wordt er één zaak uitgepikt. Waarom heeft de voorgaande Regering die monopolierente niet doorgedrukt, terwijl ze nog in de gelegenheid was dat te doen ?

Is ze soms vervangen door een andere maatregel ? Of was ze gekoppeld aan andere maatregelen met betrekking tot de R.T.T. ? Voor zover hij ingelicht is, heeft men van het innen van die monopolierente afgezien in het licht van het tot stand brengen van het driejarig akkoord tussen de industrieën die het genot hadden van de commutatiebestedingen.

Was er een programma van fundamenteel onderzoek afgesproken, waaraan zullen participeren de beneficiërende ondernemingen, onze universiteiten en waarvan de kostprijs betaald zal worden door de R.T.T. ? Dat is een belangrijk bedrag, zoals de Minister wel weet, dat zich over drie jaar uitstrekt. Dat was « le pendant » van de monopolierente die in 1988 aanvankelijk was voorzien en het is daarom dat die monopolierente niet is doorgegaan.

De andere reden was dat de maatregelen geen doorgang hebben kunnen vinden, nl. de aanpassing van de wet op de publieke ondernemingen, de wet van 1954 of de aanpassing van de wet die het statuut van de R.T.T. regelt, zodanig dat de R.T.T. meer

ainsi qu'une délimitation précise de la partie de la mission de la R.T.T. qui appartient en quelque sorte au domaine public et de la partie pour laquelle la R.T.T. peut s'ériger en concurrente d'autres entreprises de télécommunications. Cette deuxième partie n'a pas pu se réaliser, notamment parce que la période au cours de laquelle le Gouvernement disposait de pouvoirs spéciaux était écoulée sans que ces mesures aient pu être prises, mais aussi parce que des montants correspondants ont été dégagés par la R.T.T. pour la recherche, qui a été lancée en même temps, en marge dudit « contrat du siècle » de la R.T.T. La chose est quand même remarquable.

L'intervenant suppose que le Gouvernement insistera pour que cet article ne soit pas supprimé. Lui, toutefois, estime qu'il faudrait le supprimer. Il convient de préciser les termes qui ont été utilisés dans cet article.

Le Ministre devra faire une déclaration afin de mettre les choses au point, étant donné que cette législation aura une incidence au § 2.

Lorsqu'une entreprise est convenablement gérée à la fin de son année d'activité, elle sera imposée à concurrence d'un pour cent de son chiffre d'affaires. C'est là une façon bien singulière de récompenser la bonne santé d'une entreprise. L'intervenant pensait que le rapport entre les pouvoirs publics et l'entreprise publique devait être celui d'une espèce de contrat de gestion.

Le contrat de gestion permettra de savoir quelles sont les activités qui relèvent et celles qui ne relèvent pas du monopole. Mais puisque le Gouvernement entend faire rétroagir cette mesure en 1988 et que telle sera la loi si le Sénat suit le Gouvernement, on doit pouvoir indiquer dès à présent très clairement dans le rapport quel est le sens de ces expressions, car elles s'appliqueront également à l'avenir. La R.T.T. et les législateurs doivent donc savoir avec précision à quelle partie de l'exploitation ces droits de monopole s'appliqueront. L'intervenant apprécierait par conséquent qu'on lui communique le résultat d'exploitation, en se basant sur les estimations déjà connues des résultats de la R.T.T. pour 1988. Ce qui l'intéresse, c'est le rendement d'exploitation et le coût de production. Quelle est la partie de cette production qui relève du monopole et celle qui n'en relève pas ? On ne peut mener simultanément deux politiques.

Si le Ministre, à cette occasion, libérerait également la R.T.T. de l'obligation de financer la recherche scientifique, cela correspondrait plus ou moins, en termes monétaires, à la rente de monopole et cela remplacerait donc celle-ci, mais il faudra maintenant payer deux fois.

autonomie krijgt in zijn handelen, en waarbij dus ook nauwkeurig afgebakend zou worden het gedeelte van de opdracht van de R.T.T. dat, bij wijze van spreken, behoort tot het publieke domein, en het gedeelte waarin de R.T.T. zich kan opstellen in mededinging met andere ondernemingen in de telecommunicatie. En vermits dat tweede deel geen door-gang heeft kunnen vinden, omdat onder meer de termijn waarbinnen de Regering over bijzondere machten beschikte, was voorbijgegaan zonder dat die maatregelen konden worden uitgevaardigd, maar ook omdat overeenkomstige sommen door de R.T.T. werden ter beschikking gesteld voor het wetenschappelijk onderzoek, dat gelijktijdig gelanceerd is, met een contract in de marge van het contract van het zogenaamde R.T.T.-contract van de eeuw. Dat is toch wel merkwaardig.

Nu neemt het lid aan dat de Regering zal aandrigen om dit artikel niet te schrappen, hij is van mening dat het juist wel geschrapt moet worden. De termen die in dit artikel worden gebruikt, zouden moeten nader gepreciseerd worden.

Er zal bij monde van de Minister een verklaring moeten komen, waarbij dat precies wordt aangeduid aangezien volgens § 2 deze wetgeving een terugwerking zal hebben.

Als een onderneming een beetje goed wordt beheerd, zal zij op het einde van haar activiteitsjaar belast worden met 1 pct. van haar omzet. Het is toch wel een heel merkwaardige manier om de gezondheid van een onderneming te bevorderen. Hij dacht dat de verhouding tussen de overheid en een publieke onderneming een verhouding moet zijn van een soort beheerscontract.

Uit dat beheerscontract kan dan blijken welke activiteiten inderdaad tot het monopolie behoren, en welke activiteiten niet. Maar vermits de Regering dit wil laten terugwerken voor 1988, en als de Senaat de Regering zal volgen, zal dit wet worden. Dan moet toch in het verslag reeds duidelijk kunnen aangegeven worden wat de inhoud is van die uitdrukkingen, want dat zal dan in de toekomst ook gelden. Dus de R.T.T. en de wetgevers moeten precies weten over welk gedeelte van de exploitatie die monopolierente zal spelen. Daarom zou het lid het op prijs stellen indien hij ook zou vernemen, op basis van ramingen die al bekend zijn over de uitslag van de R.T.T. voor 1988, wat het exploitatieresultaat is ? Hij bedoelt, wat is de output ? Het is een produktiekost. Welk gedeelte van die produktie heeft betrekking op de uitoefening van haar monopolie, en welk gedeelte niet ? Men kan niet twee politieken tegelijk voeren.

Als de Minister nu ook bij deze gelegenheid, de R.T.T. zou ontslaan van de verplichting het wetenschappelijk onderzoek te financieren, in termen van geld komt dat ongeveer overeen met de monopolierente, dan zou zulks de monopolierente kunnen vervangen, maar nu zal men twee keer betalen.

En ce qui concerne ces mesures fiscales, ce que le Ministre qualifie d'anomalie, la Commission a ce matin, conjointement avec le Ministre des Communications, quelque peu rectifié le bilan de la S.N.C.B., mais cela aura pour conséquence l'apparition soudaine à l'actif de la S.N.C.B. d'un montant de 30 milliards, qui constitue donc ce qu'il est convenu d'appeler la contre-valeur du patrimoine. Pour une partie du patrimoine la S.N.C.B., cela aboutira cette année à un résultat d'exploitation positif se situant entre 3 et 6 milliards. Cette anomalie se reproduira-t-elle pour la R.T.T. ? En ce qui concerne les deux autres articles, l'intervenant reconnaît qu'il ne comprend pas très bien pour l'instant et il s'abstiendra de commentaire.

Un membre remarque que la Commission a discuté, dans la matinée, l'article 168, qui autorise la Régie des postes durant une période de 12 mois, à reprendre du personnel de la S.N.C.B. de niveau 2, 3 et 4. Cette autorisation est accordée à la Régie, et non à la S.N.C.B. De combien de personnes s'agit-il ? Car cela pourrait avoir des répercussions sur cet emploi ou sur les chômeurs mis au travail.

Le point de vue de la S.N.C.B. était de 600 agents. Quel est le point de vue de la Régie des postes ?

Le Ministre répond tout d'abord, que la situation actuelle à la Poste est la suivante. A partir de l'âge de 55 ans, l'on peut prendre sa pré-pension et l'on reçoit un supplément qui constitue, jusqu'à l'âge de la retraite, une allocation supplémentaire dans l'attente de la pension. Cette mesure a été instaurée par l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 521 et sa durée a été limitée au 16 avril 1989. Cet arrêté royal prévoyait uniquement un remplacement par des chômeurs mis au travail.

En raison du grand succès de cette mesure, le nombre de chômeurs mis au travail s'est accru exagérément par rapport au nombre de statutaires. Il prolonge maintenant par une loi cette mesure de l'arrêté royal 521, en l'intégrant dans cette loi-programme, étant entendu que cette prorogation est valable pour un an, mais que le Roi est autorisé à la prolonger deux fois pour une année, dans le cadre du plan d'assainissement des postes.

Puis, le Ministre répond aux deux premiers intervenants, très franchement, qu'étant donné le fait que le Gouvernement devait trouver 80 milliards d'économies pour 1989 afin d'arriver aux 7 p.c. du solde net à financer, qui est le but poursuivi pour 1989, il doit reconnaître qu'à juste titre, un effort a été demandé à tous les niveaux et dans tous les secteurs. En évitant le plus possible les secteurs où les gens sont le plus touchés, par exemple dans le domaine de la sécurité sociale. Il a donc aussi dû

Wat die fiscale maatregelen betreft, hetgeen de Minister een anomalie noemt, heeft de Commissie deze ochtend met de Minister van Verkeerswezen, de balans van de N.M.B.S. op poten gezet, maar dat zal enigszins tot gevolg hebben dat in het actief van de N.M.B.S. er plotseling 30 miljard gaat figureren, en dat is dan de zogenaamde tegenwaarde van het patrimonium. Voor een stuk van het patrimonium van de N.M.B.S., gaat er dan volgen dat er een positief exploitatieresultaat is van tussen de 3 en de 6 miljard dit jaar. Zal die anomalie dan ook spelen voor de R.T.T. ? Wat nu die beide andere artikelen betreft, moet het lid toegeven dat hij dat niet zo goed inzielt op het ogenblik en hij zal zich onthouden van commentaar.

Een commissielid merkt op dat deze morgen het artikel 168 besproken werd waarbij de Regie van Posterijen gemachtigd wordt van de N.M.B.S., gedurende een tijdelijke transfert van 12 maanden, personeelsleden over te nemen van niveau 2, 3 en 4. Het is de Regie die gemachtigd wordt, het is niet de N.M.B.S. Over welk aantal personen gaat het ? Want dat zou repercussies kunnen hebben op die tewerkstelling of op de tewerkgestelde werklozen.

Het standpunt van de N.M.B.S. was 600 personeelsleden. Wat is het standpunt van de Regie der Posterijen ?

De Minister antwoordt eerst dat de situatie die nu bij de Post bestaat, is dat men vanaf 55 jaar vrijwillig met bruggpensioen kan gaan, dat men een toeslag krijgt die tot de pensioenleeftijd een aanvullende vergoeding uitmaakt in afwachting van het pensioen. Dat is ingevoerd bij bijzondere machten-koninklijk besluit nr. 521 en de termijn daarvan was beperkt tot 16 april 1989. In dat koninklijk besluit was enkel in de vervanging voorzien door tewerkgestelde werklozen.

Door het grote succes van die maatregel is het volume tewerkgestelde werklozen versus het volume statutairen enigszins overdreven geworden. Wat hij dus nu doet, is deze maatregel van het koninklijk besluit 521 bij wet, via integratie in deze programma-wet, verlengen, met dien verstande dat deze verlenging geldt voor 1 jaar, maar dat aan de Koning toelating wordt gegeven om voor telkens 1 jaar, in het kader van het saneringsplan van de posterijen, deze maatregel tweemaal te verlengen.

Aan de eerste twee sprekers antwoordt de Minister vervolgens dat de Regering in 1989 voor 80 miljard moest bezuinigen om het peil van 7 pct. van het netto te financieren saldo te halen als streefdoel voor 1989, en dat hij daarom moet toegeven dat terecht een inspanning werd gevraagd op alle niveaus en in alle sectoren. Hij heeft daarbij zoveel mogelijk de sectoren willen vermijden die reeds het zwaarst belast zijn, bij voorbeeld de sociale zekerheid. Hij heeft dus ook moeten bijdragen tot die inspanning die hij ver-

participer à cet effort qu'il a réparti sur trois plans : sur le plan de la fiscalité, sur le plan de la rente de monopole, sur le plan de la taxe de société. Dans une certaine mesure, il voudrait nuancer. Le premier intervenant a raison, c'est une fiscalité supplémentaire. Mais il ne s'agit pas d'un impôt, parce que la rente monopole est déductible avant qu'on fixe la base de calcul des impôts que la R.T.T. doit payer. Donc il y a là une nuance, on ne peut pas dire que c'est une mesure fiscale *stricto sensu*.

En ce qui concerne l'intervention du second membre et la philosophie générale des mesures, le Ministre se rend parfaitement compte que ce sont des choses qui ne sont pas accueillies avec enthousiasme, y compris par la R.T.T., parce qu'en dépit d'une rentabilité améliorée, des assainissements structurels restent nécessaires et que la R.T.T. doit continuer à faire un effort à l'égard de la clientèle, ne serait-ce qu'en raison de la concurrence internationale, sur le plan des tarifs internationaux par exemple. Mais c'est la portée politique qu'il donne ici à cette mesure, qui est la portée correcte. Il s'agit d'une contribution de la R.T.T. à l'assainissement des finances publiques. Et il en assume l'entière responsabilité. Cette mesure doit s'envisager dans une perspective plus large. Il faut trouver 80 milliards pour 1989, en limitant autant que possible les conséquences sociales néfastes et en prenant un minimum de mesures déflatoires pour l'économie. Le Ministre estime que l'effort qu'il a fait est parfaitement défendable dans ce contexte politique plus général.

En outre, le Ministre déclare que l'enveloppe R et D n'a pas le caractère d'une simple subvention, mais plutôt d'une sorte d'investissement que la R.T.T. réalise dans le cadre de la recherche et du développement, auprès des multinationales concernées qui ont conclu un contrat, à la condition que les résultats nous en reviennent.

Le deuxième élément est celui de la plus grande autonomie de l'entreprise publique. A ce propos, le Ministre marque son accord avec l'orateur, parce que lui aussi est convaincu que la R.T.T. se trouve dans une situation critique. L'on s'est chamaillé bien trop souvent et trop peu a été fait afin d'adapter les structures de la R.T.T. aux nouvelles nécessités du marché. C'est pourquoi le Ministre a déposé sur la table du Gouvernement un projet de loi qui sera discuté aujourd'hui même au niveau interministériel, en espérant qu'au plus tard à la fin du mois de février, pourra être déposé au Parlement un projet de loi conférant notamment une plus grande autonomie à la R.T.T. Il espère que ce projet pourra être approuvé tant à la Chambre qu'au Sénat d'ici les grandes vacances.

Quant au troisième aspect, et ici le Ministre s'adresse tout particulièrement aux parlementaires, les fameuses « Compensations » avaient été décidées par pouvoirs spéciaux.

deeld heeft over drie niveaus : fiscaliteit, monopoliserende, vennootschapsbelasting. In zekere zin zou hij willen nuanceren. Volgens de eerste spreker ging het om een extra fiscale belasting. Het gaat evenwel niet om een vorm van belastingen omdat de monopoliserende aftrekbaar is vóór de berekeningsgrondslag van de belastingen wordt bepaald die de R.T.T. verschuldigd is. Daar zit hem dus het verschil en men kan niet beweren dat het over een fiscale maatregel *stricto sensu* gaat.

Wat het betoog van de tweede lid en de algemene filosofie van deze maatregelen betreft, beseft de Minister zeer goed, ook vanuit R.T.T.-oogpunt, dat dit zaken zijn die niet op gejuich worden onthaald, omdat de R.T.T., ondanks de ruimere rentabiliteit, nog altijd behoefte heeft aan structurele sanering en omdat de R.T.T. ook naar het cliënteel toe een inspanning moet blijven doen, al was het maar omwille van de internationale concurrentie, bijvoorbeeld wat de internationale tarieven betreft. Maar het is de politieke betekenis die hij er nu aan geeft, die de juiste is. Het is een bijdrage van de R.T.T. tot de sanering van de opeerbare financiën. En hij neemt daar de volle verantwoordelijkheid voor. Dit moet gezien worden in een breder perspectief. Men moet namelijk 80 miljard vinden voor 1989, men moet daar zo weinig mogelijk sociale schade mee berokkenen en men moet op het economische vlak zo weinig mogelijk deflatoire maatregelen nemen. De Minister denkt dat de inspanning die hij geleverd heeft in dat breder politiek kader perfect verdedigbaar is.

De Minister verklaart bovendien dat de R & D-enveloppe niet het karakter heeft van zo maar een subsidiering, het heeft wel het karakter van een soort investering die de R.T.T. doet in de R. & D., in de research and development, bij de betrokken multinationals die gecontracteerd hebben, op conditie dat de resultaten ervan terugvloeien.

Tweede element is die van de grotere autonomie van het overheidsbedrijf. Daar volgt de Minister hem wel omdat hij ook overtuigd is dat wij voor een noodsituatie staan in de R.T.T. Men heeft al te lang gebakkeleid en men heeft te weinig gedaan aan de R.T.T.-structuren om deze aan te passen aan de nieuwe noden van de markt. Het is daarom dat hij op de banken van de Regering een wetsontwerp heeft neergelegd, dat op interministerieel niveau vandaag wordt besproken met de ambitie een wetsontwerp, dat onder meer inhoudt de grotere autonomie voor de R.T.T., in te dienen bij het Parlement, ten laatste eind februari, ten einde vóór de zomervakantie te proberen in Kamer en Senaat dit ontwerp te doen goedkeuren.

Derde aspect, en de Minister richt zich hier speciaal tot de parlementsleden, de fameuze « koppeling » was een koppeling bij bijzondere machten.

Il ajoute que, personnellement, il ne pourrait jamais accepter que le statut d'une entreprise publique subisse une modification aussi profonde par voie d'arrêté royal. C'était effectivement là le but poursuivi à l'époque.

Nous défendrons, commenterons et peaufinerons ce projet au sein du Comité interministériel; l'objectif étant de faire en sorte que les modalités relatives à l'avenir de la R.T.T. fassent l'objet d'un large débat à la Chambre et au Sénat.

Le Ministre en arrive alors à un certain nombre de questions précises et intéressantes posées par les deux derniers intervenants. La première concerne le produit des rentes de monopole. Pour 1988, le chiffre d'affaires dans le cadre du monopole est évalué à environ 74,7 milliards. Cela nous mène donc à un produit qui, pour 1988, correspond à des rentes de monopole de 1 p.c. Quant à 1989, le produit est estimé à 798 millions. Par conséquent, pour 1988, vu les évaluations, 1 p.c. est égal à 747 millions et dépend de ce que nous savons déjà de l'évolution du chiffre d'affaires en 1988. Quant au chiffre des bénéfices, nous estimons actuellement le montant des bénéfices bruts pour 1988 à 7 ou 8 milliards. Nous disposons de chiffres jusqu'au mois de juin inclus et nous constatons que les prévisions en matière de bénéfice sont dépassées.

La prévision était de 3,7 milliards; aujourd'hui, nous évaluons le bénéfice à 7 ou 8 milliards pour 1988.

En ce qui concerne les rentes de monopole et la partie des activités non couverte par le monopole, nous sommes tributaires des directives européennes en la matière. En résumé et de façon schématique, on peut dire que les directives européennes distinguent trois types d'activités dans le domaine des télécommunications publiques.

Il y a d'abord le réseau, l'infrastructure. A ce sujet, le monopole n'est pas contesté en Europe. D'autre part, tout ce qui est appareillage terminal, c'est-à-dire les télex, mobilophones, sémaphones, postes téléphoniques, téléfax, modems, est actuellement en voie de libéralisation. Le premier appareil téléphonique, dernier à figurer sur la liste, entrera dans le champ de la concurrence à partir de la mi-1991. On peut donc dire que le pourcentage de l'activité exercée en monopole va diminuer de 100 à 90 p.c. vers 1991-1992, en sachant que le chiffre d'affaires augmentera en valeur absolue.

Quant à la situation de la libéralisation des appareils terminaux, le Ministre renvoie à une annexe à joindre au présent rapport.

En ce qui concerne la question de la mobilité à la S.N.C.B., le Ministre voudrait dire ceci : nous sommes confrontés à une situation où, effectivement, le Ministre des Communications a plaidé, au cours des négociations, en faveur d'une mobilité interne

Hij voegt eraan toe dat hij persoonlijk nooit zou anvaardend dat een statuut van een overheidsbedrijf zo wezenlijk veranderd zou worden bij wijze van een koninklijk besluit. Wat inderdaad op dat ogenblik de ambitie was.

Wij zullen in het interministerieel comité dit ontwerp verdedigen, toelichten en bijschaven en de bedoeling is dat in Kamer en Senaat een breed debat kan plaatshebben omtrent de modaliteiten van de toekomst van de R.T.T.

De Minister komt nu tot een aantal interessante preciezere vragen van de laatste twee leden. Ten eerste, wat betreft de opbrengst van de monopolierenten. De monopolie-omzet van 1988 slaat op een geraamd bedrag van ongeveer 74,7 miljard. Dit leidt ons tot een opbrengst die voor 1988 wordt geraamd op monopolierenten van 1 pct. Wat 1989 betreft, wordt de opbrengst geraamd op 798 miljoen. Dus de 1 pct., volgens de ramingen voor 1988, is gelijk aan 747 miljoen en hangt af van wat we nu al weten van de omzetevolutie 1988. Wat de winstcijfers betreft, ramen wij op dit ogenblik de brutowinst 1988 op een bedrag van 7 à 8 miljard. We beschikken over cijfers tot en met juni en wij stellen vast dat de prognosen inzake winst overschreden worden.

De prognose was 3,7 miljard, wij ramen nu de winstprognose op 7 à 8 miljard voor 1988.

Wat betreft de monopolierenten en het gedeelte van de activiteiten dat niet onder het monopolie wordt vervat, zijn wij afhankelijk van de Europese directieven ter zake. Europese directieven komen samengevat en schematisch hierop neer dat we drie soorten activiteiten hebben op het vlak van de openbare telecommunicatie.

Ten eerste het netwerk, de infrastructuur. Over dat monopolie is er in Europa geen discussie. Aan de andere kant is alles wat eindapparatuur aangaat, dat wil zeggen télex, mobilofon, semafoon, telefoon-toestel, telefaxtoestel, modems, op dit ogenblik aan liberalisering toe. Het eerste telefoontoestel, als laatste in de reeks, zal in concurrentie komen vanaf midden 1991. Dus het percentage van de monopolie-activiteit gaat naar 1991-1992 toe dalen van 100 pct. naar 90 pct., weliswaar op een op zichzelf stijgend absoluut getal van de totale omzet.

De Minister verwijst voor de juiste stand van zaken inzake de liberalisering van de eindapparatuur naar een bij het verslag te voegen bijlage.

Wat betreft de mobiliteit bij de N.M.B.S., zou de Minister het volgende willen zeggen. Wij zijn geconfronteerd met een situatie waarbij inderdaad de Minister van Verkeerswezen tijdens de onderhandelingen heeft gepleit voor een interne mobiliteit

du personnel de la S.N.C.B. en surnombre vers la Régie des postes. En effet, le principe de la mobilité interne entre deux entreprises publiques est défendable. Si l'on veut être objectif, force est de reconnaître que dans la pratique, les négociations entre la S.N.C.B. et la Poste, d'une part, et entre les différentes organisations sociales représentatives et la S.N.C.B., d'autre part, ne se déroulent pas aussi facilement.

En ce qui concerne le personnel temporaire, la mobilité peut éventuellement lui être imposée. Quant aux besoins de la Régie des postes, le problème se situe principalement dans l'agglomération bruxelloise et dans les environs. Il se caractérise actuellement par une pénurie de bilingues et de francophones, eu égard à la structure actuelle de l'effectif du personnel à Bruxelles. Nous devons à la vérité de dire que le profil des besoins actuels de personnel supplémentaire à la Régie des postes ne correspond pas au profil du personnel temporaire en surnombre à la S.N.C.B. Il s'agit donc d'une matière complexe. Le Ministre des Communications et lui-même font leur possible pour permettre cette mobilité au maximum en faveur du Trésor, mais il ne peut donner aucune assurance quant au nombre de personnes dont il s'agira en définitive.

Un autre membre aimerait également poser à ce même propos une question qui s'avère, en fait, encore plus intéressante, en raison, comme vient de le dire le Ministre, des problèmes qu'ont également les organisations sociales en cette matière. Au cas où ces transferts ont lieu, l'article 168 prévoit qu'ils se font moyennant le maintien de la rémunération des intéressés.

Faut-il entendre par là le même traitement brut ou les mêmes revenus pour ceux qui seront transférés ?

A son avis, il s'agit d'abord de savoir si cette mobilité a lieu dans la même zone, avec des frais de déplacement éventuels, ou dans la même catégorie, ce qui, d'après l'article, est permis. L'intervenant estime que cette question revêt une grande importance pour le personnel temporaire.

Le Ministre confirme que l'intention du Gouvernement est que les personnes dans l'obligation de subir un transfert soient traitées de la même manière en ce qui concerne l'ensemble des conditions sociales. C'est ce que permet précisément l'article en question.

Un membre revient sur cet article instaurant une rente de monopole. Il a compris, de la réponse du Ministre, que pour les années 1988 et 1989 c'est le chiffre d'affaires à 100 p.c. de la R.T.T. qui est pris en considération comme étant le chiffre réalisé dans l'exercice de son monopole, 77,4 étant le chiffre d'affaires de 1988, sous monopole, quelle est donc la partie qui ne l'est pas ?

van personeel dat de N.M.B.S. in overtal heeft naar de Post toe. Het principe van de interne mobiliteit tussen twee openbare bedrijven is inderdaad verdedigbaar. De objectiviteit gebiedt hem te erkennen dat, in de praktijk, de onderhandelingen tussen N.M.B.S. en Post enerzijds, en tussen de verschillende representatieve sociale organisaties en de N.M.B.S., niet zo eenvoudig verlopen.

Wat betreft het tijdelijk personeel kan eventueel de mobiliteit worden opgelegd. Wat de behoeften van de Post betreft, hebben wij voornamelijk problemen in het Brusselse en omstreken, waar we vandaag in het bijzonder behoefte hebben aan tweetaligen en aan franssprekenden, gelet op de huidige structuur van het personeelsbestand in Brussel. En de waarheid gebiedt hem openlijk ook te zeggen dat het profiel van wat de Post vandaag nodig heeft aan bijkomend personeel op dit ogenblik niet conform is en niet strookt met het profiel dat de N.M.B.S. aan tijdelijk personeel in overtal heeft. Dit is dus een ingewikkelde materie. De Minister van Verkeerswezen en hijzelf doen hun best om maximaal deze mobiliteit mogelijk te maken ten bate van de Schatkist, maar hij kan niet de verzekering geven over welk aantal het uiteindelijk zal gaan.

Een ander lid zou op hetzelfde vlak een bijkomende vraag willen stellen. De vraag wordt nu nog eigenlijk interessanter omwille van hetgeen de Minister zegt, nl. dat ook de sociale organisaties daarover enkele problemen hebben. In het geval dat die overheveling gebeurt, en dan vooral voor tijdelijken, bepaalt het betreffende artikel 168 dat zij kunnen overkomen met behoud van hun wedde.

Bedoelt men inderdaad de bruto-wedde of bedoelt men dat de inkomsten gelijk zullen zijn voor diegenen die overgeheveld worden ?

Naar zijn mening moet men eerst weten of de mobiliteit tot stand zou komen binnen dezelfde zone of niet, met eventuele verplaatsingskosten, ofwel ook binnen dezelfde categorie, hetgeen volgens het artikel wel mag. Hij denkt dat deze vraag van heel groot belang is voor tijdelijke personeelsleden.

De Minister bevestigt dat het de bedoeling van de Regering is dat de mensen die worden verplicht om over te stappen, voor het geheel van de sociale voorwaarden op dezelfde manier worden behandeld. Dit is juist mogelijk gemaakt door het betreffende wets-artikel.

Een lid komt terug op het artikel dat de monopolierechten invoert. Hij heeft begrepen, uit het antwoord van de Minister, dat voor 1988 en 1989 de omzet van de R.T.T. tegen 100 pct. in acht wordt genomen, als zijnde een omzet gerealiseerd in de uitoefening van het monopolie. De 77,4 is de omzet van 1988, onder monopolie, welk gedeelte is er dan niet onder monopolie ?

A la demande d'un membre, le Ministre communautaire des renseignements complémentaires concernant le décompte de base en matière de rente de monopole.

La R.T.T. doit payer à l'Etat une rente de monopole de 1 p.c. de son chiffre d'affaires. Pour 1988, il est prévu à cet effet 747 744 000 francs.

Ce chiffre est calculé sur un chiffre d'affaires faisant partie du monopole de 74,788 milliards. Pour 1989, ce montant est évalué à 798 millions.

Cette rente de monopole est justifiée par les résultats très positifs attendus par la R.T.T. Bien que ce résultat ait été d'abord estimé à 3 717 000 000 de francs, on peut prévoir dès à présent un bénéfice brut de 6,95 milliards de francs.

Un montant qui permet à la R.T.T. d'intervenir dans l'assainissement des finances publiques sous forme d'une rente de monopole qui ne mettra pas en péril la viabilité de la R.T.T.

Pour donner un exemple, le Ministre expose le drame de la situation actuelle de la mobilophonie. Il y a un peu plus d'un an, le 30 novembre 1987, on détenait encore 100 p.c. du marché, parce qu'on avait le monopole. Pour l'instant on a moins de 5 p.c. du marché. Cela illustre bien le fait que la R.T.T. sur le plan de la concurrence commerciale n'est pas prête. Pour lui c'est, entre autres, pour cela que la réforme structurelle de la R.T.T. est vraiment un must. Ce n'est pas une discussion dogmatique portant sur la « privatisation ou non », ce qui compte c'est que dans les pays voisins on a adapté les structures.

Le commissaire répond qu'il approuve l'intervention du Ministre, car cela démontre précisément la stupidité de cette rente de monopole. La hausse du rendement d'exploitation de l'administration de la R.T.T. est définie par le développement rapide de l'appareillage terminal, développement dans lequel la R.T.T. interviendra à bref délai en faisant des offres sur le marché — ce sur quoi nous marquons notre accord — et les entreprises privées en feront autant. L'utilité de cet appareillage terminal dépend de la performance réalisée en monopole, et cette performance est fonction de la capitalisation, en l'occurrence l'auto-financement, en effet, la R.T.T. ne dispose d'aucun autre moyen. Elle peut également intervenir sur le marché, mais cela n'est pas encore possible actuellement parce que son statut doit être modifié. Nous pourrions rétablir beaucoup plus rapidement l'équilibre du budget de l'Etat lorsque nous pourrions progresser rapidement dans le domaine de l'appareillage terminal et que nous disposerons d'administrations à la hauteur, capables de procéder rapidement à des investissements en profondeur en vue du développement de ce secteur.

Op verzoek van een lid verschaft de Minister bijkomende inlichtingen omtrent de berekeningsbasis voor de monopolierente.

De R.T.T. moet een monopolierente van 1 pct. op de omzet van haar monopolieactiviteiten betalen aan de Staat. Voor 1988 werd hiervoor 747 744 000 frank voorzien.

Dit cijfer werd berekend op een voor de onder monopolie vallende omzet van 74,788 miljard. Voor 1989 wordt dit zelfs bepaald op 798 miljoen.

Die monopolierente is verantwoord door de zeer positieve exploitatieverwachtingen voor de R.T.T. Hoewel dit resultaat aanvankelijk gebudgetteerd werd op 3 717 000 000 frank kan dit nu al geschat worden op een bruto-winst van zeker 6,95 miljard frank.

Een bijdrage vanwege de R.T.T. in de sanering van de openbare financiën in de vorm van die monopolierente zal dus de financiële leefbaarheid van de R.T.T. niet aantasten.

Bij wijze van voorbeeld behandelt de Minister de dramatische situatie van de mobilfoon. Iets meer dan een jaar geleden, op 30 november 1987, had de R.T.T. de markt nog volledig in handen omdat zij een monopoliepositie bezat. Op dit ogenblik bedraagt haar marktaandeel minder dan 5 pct. Dat bewijst dat de R.T.T. de commerciële concurrentie nog niet aankan. Onder meer daarom moet de structurele hervorming van de R.T.T. er komen. Het gaat niet om een principiële discussie over de vraag « privatiseren of niet ». Wat van belang is, is dat in de buurlanden de structuren reeds aangepast werden.

Het lid antwoordt dat het heel goed is dat de Minister dat zegt, want dat toont precies aan hoe dom die monopolierente wel is. De outputstijging, van de R.T.T.-administratie wordt gedefinieerd door de snelle ontwikkeling van de eindapparatuur, waarin de R.T.T. op korte termijn — en wij gaan daarmee akkoord — op zal treden als één van de aanbidders, en de privé-ondernemingen op de markt zullen dat ook doen. Of die eindapparatuur nuttig zal worden gebruikt, is afhankelijk van de performantie van wat in monopolie wordt uitgeoefend, en die performantie is een functie van de kapitalisatie, in dit geval de autofinanciering. De R.T.T. heeft immers geen andere middelen dan autofinanciering. De R.T.T. kan ook op de markt optreden, maar op dit ogenblik is dat nog niet mogelijk omdat het statuut nog moet worden gewijzigd. We zullen de staatsbegroting veel sneller in evenwicht kunnen brengen wanneer we in de eindapparatuur snel kunnen groeien en over de administratie beschikken die dat kan opvangen, die snel diepte-investeringen kan uitvoeren om die sector tot ontwikkeling te brengen.

D'autre part, si le Ministre n'est pas d'accord avec lui pour supprimer l'article 208, il propose de supprimer, au paragraphe 2, la deuxième phrase qui s'énonce comme suit : « Celle relative à l'exercice 1988 sera payée en une fois avant le 31 mars 1989 ».

Si le principe est quand même maintenu, le membre marque son accord sur le maintien de la troisième phrase relative à l'exercice suivant. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1989, l'entreprise peut alors tenir compte de cette disposition dans l'établissement de son budget pour 1989, dans la fixation de ses tarifs et dans l'élaboration de sa stratégie de marché. En effet, dans une entreprise moderne, 1 p.c. du chiffre d'affaires peut être déterminant pour l'orientation de cette entreprise.

Un autre commissaire déclare soit qu'il a mal compris la situation soit qu'il lui faut quelques explications complémentaires.

S'il a bien compris, ce que l'article contient au sujet du monopole a beaucoup moins d'importance que le fait que la R.T.T. doit contribuer aux 80 milliards d'économie et que cet article lui permet en fait de réaliser une partie de sa contribution.

Un commissaire estime que le véritable enjeu du débat, ce sont les conséquences qu'aura ce sacrifice de 740 millions — disons un milliard — dans les années qui viennent et qui se chiffreront à bien plus d'un milliard. Car si la R.T.T. n'investit pas aujourd'hui, elle ratera le coche. Il y a des régions où les entreprises ne veulent plus s'installer parce qu'elles doivent téléphoner dix fois avant d'obtenir la communication. Le fait de ne pas investir un milliard aujourd'hui aura des conséquences dont l'intervenant se demande si elles ne coûteront pas des milliards.

Le Ministre répond ce qui suit.

Premièrement, le premier intervenant a précisé que le taux d'auto-financement de la R.T.T. s'élève, même avec cette opération, à 124 p.c. Cela signifie que l'endettement commence petit à petit à diminuer.

Deuxièmement, en ce qui concerne l'année 1989, qui nous préoccupe autant que le deuxième intervenant, nous avons épuisé toutes les possibilités techniques de maximalisation des investissements. Le budget de 1989 n'a pas encore été déposé, mais il aimerait quand même signaler que, dans le cadre de la discussion du budget 1988, afin de répondre à cette préoccupation, le volume des investissements a été augmenté pour atteindre le montant record de 23 milliards. Avec une progression de plus de 10 p.c., nous passons ainsi d'un volume d'investissement de 20,8 milliards en 1988, à 23 milliards. Il aurait même voulu aller plus loin, mais la R.T.T. lui a déclaré qu'elle ne pouvait : « ni techniquement,

Anderzijds als de Minister hem niet kan volgen op het punt van het schrappen van artikel 208, dan stelt hij voor dat in paragraaf 2, de tweede zin zou worden weggelaten. Wat is die tweede zin ? « Deze betreffende het dienstjaar 1988 zal in eenmaal betaald worden vóór 31 maart 1989 ».

Als het beginsel toch wordt gehandhaafd, gaat het lid akkoord met het behoud van de derde zin, die voor de volgende dienstjaren geldt. Daar kan een onderneming rekening mee houden als ze per 1 januari 1989 begint en haar begroting voor 1989 opstelt, en haar tarieven en haar strategie voor haar optreden op de markt bepaalt. Want 1 pct. van de omzet in een moderne onderneming kan determinerend zijn voor de oriëntatie van die onderneming.

Een ander commissielid denkt dat hij ofwel de situatie helemaal verkeerd begrepen heeft, ofwel meer verduidelijking nodig heeft.

Heeft hij goed begrepen dat het artikel in verband met de monopolievorming veel minder te betekenen heeft dan het feit dat de R.T.T. moet inleveren in het hele pakket van de 80 miljard, en dat zij, door middel van dat bepaalde artikel, in feite een stuk van haar inlevering doet ?

Een commissielid gelooft dat het debat eigenlijk hierover gaat, dat de inlevering van 744 miljoen, laat ons zeggen 1 miljard, voor de volgende jaren consequenties ten bedrage van veel meer dan 1 miljard zal hebben. Want als de R.T.T. nu niet investeert, mist zij de boot. Er zijn gebieden waar bedrijven zich niet meer willen vestigen omdat zij 10 keer moeten bellen voor ze verbinding krijgen. Het niet investeren van 1 miljard nu zal consequenties hebben waarvan hij zich afvraagt of die geen miljarden zullen kosten.

De Minister antwoordt wat volgt.

Ten eerste, wat betreft het autofinancieringspercentage van de R.T.T. : volgens het eerste lid bedraagt dat, ook met deze operatie, 1,24 pct. Dat betekent dat we dus, geleidelijk weliswaar, de schuldenberg naar beneden krijgen.

Ten tweede, wat betreft 1989, dat voor ons evenzeer als voor de tweede spreker een punt van zorg is, hebben wij alle technische mogelijkheden tot investeringsmaximalisatie uitgeput. De begroting 1989 is nog niet ingediend, maar hij wou ook mededelen, in het kader van de bespreking van de begroting 1988, dat het investeringsvolume om tegemoet te komen aan deze zorg, is opgedreven tot het recordbedrag van 23 miljard. Wij gaan van 20,8 miljard investeringsvolume in 1988, met meer dan 10 pct. vooruit, naar 23 miljard. Hij had het nog hoger willen brengen maar de R.T.T. heeft hem gezegd : « stop, wij kunnen niet meer vastleggen, technisch, praktisch, dan die 23 miljard », omdat hij

ni pratiquement, immobiliser plus que ces 23 milliards », parce qu'il est en effet convaincu que ces investissements sont nécessaires, si nous voulons rester à la pointe du progrès, ce que nous sommes effectivement, après la France, dans le domaine de la technologie en matière de téléphonie. Après la France, nous avons le degré le plus élevé de modernisation des centraux et des lignes téléphoniques. En matière de recherche et de développement, nous possédons concrètement la technologie de l'avenir, notamment en ce qui concerne le R.N.I.S. à larges bandes de Bell-Téléphone. Toutefois, on ne peut pas généraliser. Ce qui compte, en réponse à votre question, c'est non plus l'engagement, mais la décision du Gouvernement de porter le volume des investissements à un montant record.

Dernier point : la raison pour laquelle le Ministre demande le rejet de l'amendement, bien qu'il éprouve de la sympathie pour ceux qui défendent les intérêts d'une entreprise publique, c'est qu'en ce qui concerne la rente de monopole, la technique de l'austérité a été quelque peu choisie en fonction du fait — et c'est là que le bât blesse — qu'un montant a été prévu à cette fin au budget de 1988. Comme cette mesure était décidée, la R.T.T. avait pris ses précautions et avait rendu cette somme disponible au budget de 1988. Puisqu'il nous manquait la base légale pour la payer effectivement, nous avons décidé de procéder à un paiement unique durant le premier trimestre de 1989, car nous présumions que la loi-programme ne serait pas votée avant fin décembre. Strictement parlant, nous aurions peut-être pu essayer d'encore procéder au versement durant la dernière semaine de 1988. Nous avons décidé de ne pas faire preuve de précipitation, car cela peut être préjudiciable à la planification des liquidités, et c'est la raison pour laquelle nous avons estimé que c. serait possible durant le premier trimestre de 1989. Le Ministre précise : il pourrait sembler qu'on ait pris la R.T.T. par surprise, mais ce n'est pas exact, la R.T.T. avait prévu ce montant à son budget.

## VOTES

### Article 208

Un membre dépose un amendement visant à supprimer la deuxième phrase du § 2 de cet article.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article est adopté par 8 voix contre 4.

inderdaad overtuigd is dat die investeringen noodzakelijk zijn, willen wij aan de spits blijven, en wij staan na Frankrijk, op het vlak van de telefonie en technologie. Wij hebben na Frankrijk de hoogste graad van modernisering van telefooncentrales en telefoonlijnen. Wij hebben op het vlak van research en developpement in concreet, ook bij Bell in het bijzonder wat betreft I.S.D.N. breedband, de technologie van de toekomst en wij staan voor Frankrijk. Men mag de zaken echt niet veralgemenen. Maar wat belangrijk is als antwoord op uw vraag, dat is niet meer het engagement maar de beslissing van de Regering om het investeringsvolume tot een record-bedrag op te heffen.

Laatste punt waarom de Minister de verwerping vraagt van het amendement, hoewel hij sympathiseert met mensen die een openbaar bedrijf verdedigen, dat is dat, wat de monopolierente betreft, de techniek van de inlevering een beetje gekozen is in functie van het feit, en daar is het misverstand, dat daarvoor een bedrag voorzien was op de begroting 1988. Vermits deze maatregel beslist was, had de R.T.T. voorzorgen genomen en had de R.T.T. deze sommen reeds beschikbaar gesteld in de begroting 1988. Omdat we de wettelijke basis ontbeerden om deze effectief te betalen, hebben wij gezegd : « kijk eenmalig gaan we dat nu betalen in het eerste kwartaal 1989 », omdat wij vermoedden dat de programmawet niet goedgekeurd zou zijn voor einde december. Strikt genomen hadden we misschien kunnen proberen de storting nog te doen in de laatste week van 1988. Wij hebben verkozen dit niet overhaast te doen, want dat kan in een liquiditeitsplanning enige miserie meebrengen. We hebben daarom de gok gemaakt dat dit mogelijk wordt in het eerste kwartaal 1989. De Minister verklaart dat de indruk kan worden gewekt dat men « per surprise » de R.T.T. heeft genomen : dat is dus niet juist, de R.T.T. had deze sommen voorzien in haar begroting.

## STEMMINGEN

### Artikel 208

Een lid dient een amendement in strekkende om in § 2 van dit artikel, de woorden : « Deze betreffende het dienstjaar 1988 zal in éénmaal betaald worden vóór 31 maart 1989 » te doen vervallen.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Het artikel wordt aangenomen met 8 tegen 4 stemmen.

## Article 209

L'article est adopté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

## Article 210

L'article est adopté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur,*  
J. DE SERANNO.

*Le Président,*  
A. GROSJEAN.

## Artikel 209

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

## Artikel 210

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

De Commissie heeft aan de rapporteur vertrouwen geschonken voor het opstellen van dit verslag.

*De Rapporteur,*  
J. DE SERANNO.

*De Voorzitter,*  
A. GROSJEAN.

## ANNEXE

## Libéralisation de l'appareillage terminal — Etat d'avancement

## 1. Directives européennes

La Directive du 16 mai 1988 relative à la libre concurrence en matière d'appareillage terminal de télécommunication précise en son article 2 que les Etats membres ayant des droits spéciaux en ce domaine (monopoles) doivent les supprimer.

L'article 8 dispose que les Etats membres doivent notifier les projets de spécifications techniques à la Commission comme prévu au tableau ci-après :

| Catégorie | Matière de l'appareillage terminal                     | Date extrême de notification |
|-----------|--------------------------------------------------------|------------------------------|
| A         | Deuxième poste                                         | 31.12.1988                   |
| A         | Commutateurs domestiques (P.A.B.X.)                    | 31.12.1988                   |
| A         | Modems                                                 | 31.12.1988                   |
| B         | Appareil télex                                         | 30.09.1989                   |
| B         | Terminaux destinés à la transmission de données        | 30.09.1989                   |
| B         | Stations satellites destinées seulement à la réception | 30.09.1989                   |
| B         | Mobilophone                                            | 30.09.1989                   |
| C         | Premier poste                                          | 30.06.1990                   |
| C         | Tout autre terminal                                    | 30.06.1990                   |

Selon le Ministre des P.T.T., il n'y a pas d'objection à suivre le calendrier précité. Dans le projet de loi sur les télécommunications la libéralisation totale de l'appareillage terminal est prévue.

## 2. Appareillage terminal déjà libéralisé

Les appareillages terminaux suivant sont déjà présentés en libre concurrence :

1. le deuxième poste
2. le téléphone sans fil
3. le mobilophone
4. l'appareillage terminal télématique : le téléfax, le téletex et le vidéotex
5. certains types de modems (vitesse supérieure à 2 400 bits/sec, les modems à bande de base et les modems avec accouplement acoustique)
6. les commutateurs domestiques comportant plus de 2 lignes extérieures et 10 lignes intérieures.

## 3. Doivent donc encore être libéralisés

1. le télex
2. les modems non-mentionnés au point 2.5.
3. le semafoon
4. les commutateurs domestiques non-mentionnés au point 2.6.
5. le premier poste.

## BIJLAGE

## Liberalisering van de eindapparatuur — Stand van zaken

## 1. Europese richtlijnen

De richtlijn van 16 mei 1988 in verband met de mededinging in de telecommunicatie-eindapparatuur bepaalt in artikel 2 dat de Lidstaten die op het vlak van de eindapparatuur speciale rechten (monopolies) toevertrouwd hebben aan de P.T.T.-administraties, die moeten opheffen.

In artikel 8 is bepaald dat de Lidstaten aan de Commissie de projecten van technische specificaties moeten notifiëren volgens onderstaande tabel :

| Catégorie | Aard van de eindapparatuur                      | Uiterste datum van notificatie |
|-----------|-------------------------------------------------|--------------------------------|
| A         | Tweede telefoontoestel                          | 31.12.1988                     |
| A         | Binnenhuisschakelaars (P.A.B.X.)                | 31.12.1988                     |
| A         | Modems                                          | 31.12.1988                     |
| B         | Telextoestel                                    | 30.09.1989                     |
| B         | Terminals bestemd voor dataverkeer              | 30.09.1989                     |
| B         | Satellietstations alleen voor ontvangst bestemd | 30.09.1989                     |
| B         | Mobilfoon                                       | 30.09.1989                     |
| C         | Eerste telefoontoestel                          | 30.06.1990                     |
| C         | Iedere andere terminal                          | 30.06.1990                     |

Vanwege de Minister van P.T.T. is er geen bezwaar om deze vooropgezette kalender te volgen. In het Telecomontwerp is de volledige liberalisering van de eindapparatuur opgenomen.

## 2. Reeds vrijgegeven eindapparatuur

Volgende terminals worden reeds in vrije concurrentie opgesteld :

1. het tweede telefoontoestel
2. de draadloze telefoon
3. de mobilfoon
4. de telematica- eindapparatuur : telefax, teletex en videotex
5. bepaalde modemtypes (snelheid groter dan 2 400 bits/sec, basisbandmodems en modems met akoestische koppeling)
6. binnenhuisschakelaars met meer dan 2 buitenlijnen en meer dan 10 binnenlijnen.

## 3. Blijft dus nog te liberaliseren

1. de telex
2. de modems niet opgesomd onder 2.5.
3. de semafoon
4. de binnenhuisschakelaars niet opgesomd onder 2.6.
5. het eerste toestel.